



# Zwenkau

Stadtmagazin 2010/2011



# Einladung ins Gebiet des Zweckverbandes Planung und Erschließung „Neue Harth“

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

beim 1. Zwenkauer Hafenfest am 10. Mai 2009 waren wir als Zweckverband „Neue Harth“ mit einem kleinen Infostand dabei. Hier zeigte sich, dass das Interesse für das Gebiet jenseits des KAP ZWENKAU in der Bevölkerung riesig ist. Erwartungsvolle Fragen wie „Was wird dort drüben am Nordufer eigentlich mal passieren?“ prägten den Tag.

Zuständig für die Entwicklung des Nordufers ist der Zweckverband „Neue Harth“. Im Jahr 2000 haben sich die Städte Leipzig und Zwenkau entschieden, den Zweckverband zu gründen, um die „Nahtstelle“ zwischen Leipzig und Zwenkau gemeinsam zu entwickeln. Seitdem gab es 27 Verbandsversammlungen, in welcher Ihr Bürgermeister, Herr Schulz, den Vorsitz hat. Damit ist diese Angelegenheit Chefsache. Über viele Projekte wurde in den Medien berichtet und sie prägen bereits die Landschaft (BELANTIS, Autobahnanschlussstelle, Wanderwege), auch über Themen wie Wasserqualität und Kanalverbindung zum Cospudener See (Harthkanal) wird regelmäßig berichtet. Ziel des Zweckverbandes ist, das Nordufer gemeinsam mit der SSZ (Sächsisches Seebad Zwenkau GmbH & Co. KG) möglichst zügig für die Bewohner und Besucher zu erschließen. Im Unterschied zum KAP ZWENKAU, welches direkt an das Stadtgebiet angrenzt, handelt es sich beim Nordufer um einen noch komplett unerschlossenen Raum. Die aufwändige Verkehrserschließung wird erst dann möglich sein, wenn Pläne für die ersten größeren touristischen Anlagen, wie sie im „Masterplan Zwenkauer See“ verankert sind, konkreter werden (Seebrücke, Campingplatz, Feriendorf, Hotel, Sportpark und so weiter).

Mit steigendem Wasserspiegel kommt dieser Zeitpunkt immer näher. Wir möchten jedoch nicht bis 2013 warten, sondern Sie einladen, bereits jetzt das Nordufer zu erkunden.

Aktionen wie die Langlaufloipe im Januar 2010 haben gezeigt, wie groß das Interesse ist, den Raum zu entdecken. Im Rahmen des Architektursommers Sachsen 2010 „Architektur ans Wasser – Baukultur ist Lebenskultur“ möchten wir wieder Menschen ins Gebiet holen. Es wird beispielsweise ein „Probezelten“, eine Lichtillumination des Harthkanals, geführte Wander- und Radtouren und sogar Theater am Nordufer geben. Lernen Sie die Kippenlandschaft einmal von einer ganz anderen Seite kennen und erfahren Sie mehr über die Zukunft der anderen Uferseite. Aufgrund seiner Potentiale ist der Zwenkauer See bereits als „Leuchtturmprojekt“ ausgewiesen. Wir haben also gemeinsam noch Großes vor!

Kai Braun, Geschäftsführer

## Neue Harth



Zweckverband Planung  
und Erschließung

Nähere Infos unter [www.neue-harth.de](http://www.neue-harth.de)  
oder im Rathaus der Stadt Zwenkau.



### Zwenkau in Wort und Bild

Zweckverband „Neue Harth“	3
Interview mit dem Bürgermeister	4-5
Kap Zwenkau	7
Verwaltung im Überblick	9
Zwenkauer Gewerbeverein	13
Ärzteverzeichnis	16
Kitas & Bildungseinrichtungen	19
Vereinsregister	20-21
Unternehmerverzeichnis	22, 24
Heiraten in Zwenkau	27
KulturKino Zwenkau	29
Waldbad Zwenkau	31
Grüner Ring Leipzig	32
Sehenswertes	33
Umgebungsplan	34
Straßenpläne der Ortsteile	37
Straßenplan Zwenkau	38-39

### Unternehmen in der Region

Abwasserzweckverband	14
Apotheken	17
Arbeitsvermittlung	22
Bau- und Hausmeisterdienstleistungen	10
Baustoffhandel	12
Bestattungsunternehmen	20, 25

Bildungseinrichtung	23
Busunternehmen	6
Druckerei	28
Elektrobetrieb	8
Elektrogeräteservice	12
Eiscafé	34
Energieversorgung	14
Fernsehen, HiFi	40
Fotostudio	32
Heizung, Sanitär	8, 12, 15
Imbiss	34
Krankentransporte	17
Leasingunternehmen	30
Metallbau	10
Orthopädietechnik	19
Rechtsanwalt	28
Restaurants	36
Solaranlagen	9, 12
Steinmetz	20, 25
Steuerberater	30
Verlag	25
Versicherung	28, 32
Wohnungsbaugenossenschaft	11
Wohnungsverwaltung	15
Zahnärzte	18
Zimmerei & Holzbau	8



### Impressum

Stadtmagazin Zwenkau, 5. Auflage 2010/2011  
© Stadtmagazinverlag BS GmbH, Berlin

Herausgegeben von der Stadtmagazinverlag BS GmbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Zwenkau.  
Alle Rechte by Stadtmagazinverlag BS GmbH. Nachdruck, Übertragung auf digitale Medien, sowie fotomechanische und jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Herausgebers.

**Redaktion und Fotos**  
Karina Gärtner (Stadt Zwenkau), Heinz Richter, Andreas Schönstedt, Archiv

**Straßenpläne**  
Decker Offset Druck GmbH, Zwenkau

**PR-Redaktion und Fotos**  
Heinz Richter

**Satz und Produktion**  
Philipp Hinze, Michael Koslowski

**Druckerei**  
Decker Offset Druck, Zwenkau

**Anschriften**  
Stadtmagazinverlag BS GmbH Büro Sachsen  
Alt Biesdorf 64a Dorumer Straße 12  
12 683 Berlin 04 769 Sornzig-Ablass  
Tel. 03 34 39/1 46 30 Tel. 03 43 62/3 00 46  
Fax 03 34 39/14 63 29 Fax 03 43 62/3 00 88  
berlin@stadtmagazinverlag.de sachsen@stadtmagazinverlag.de  
www.stadtmagazin-verlag.de

**Geschäftsführer**  
Andreas Schönstedt

Die Verzeichnisse beruhen auf den Angaben der Stadt Zwenkau. Der Verlag übernimmt für die Richtigkeit und Vollständigkeit keine Gewähr. Die Broschüre wird von der AMA Marketing GmbH kostenlos an die Haushalte der Stadt Zwenkau verteilt. Dieses und andere Magazine sind unter [www.stadtmagazin-verlag.de](http://www.stadtmagazin-verlag.de) online abrufbar.



## Zwenkau – natürlich verbunden!



Der Bürgermeister steht Rede und Antwort

*Herr Schulz, Sie sind nun seit August 2008 Bürgermeister der Stadt Zwenkau. War es mehr Mut oder Übermut, sich der Wahl zum Stadtoberhaupt zu stellen, ohne vorher im Stadtrat aktiv Kommunalpolitik praktiziert zu haben?*

Ich denke von beidem etwas! Als gebürtiger Zwenkauer mit Herz und Seele hatte ich das Wohl und Wehe der Stadt auch vorher im Blick. Ich habe mich auch ohne kommunalpolitisches Mandat für die Stadt eingesetzt, was die Bürger offenbar sehr wohl registriert hatten. So engagiere ich mich bereits seit Jahren in verschiedenen Vereinen. Dabei habe ich gespürt, dass man durchaus in unserer Stadt etwas bewegen kann, wenn man es gemeinsam anpackt.

### *Zum Beispiel?*

Als Kulturinitiative haben wir es geschafft, das ehemalige Kulturhaus nicht nur vor dem Abriss zu retten, sondern den Wiederaufbau voran zu treiben. Unterdessen sind wir bei der denkmalgerechten Innensanierung.

Oder der 1. Yachtclub Zwenkau 2000 e.V.: Vor zehn Jahren umwehte das Projekt Zwenkauer See noch ein Hauch Utopie. Dennoch haben wenige Enthusiasten damals mit dem Yachtclub etwas fürs Gemeinwohl und für die Kinder- und Jugendarbeit anschieben wollen. Nun ist es ein stolzer Verein mit 30 Mitgliedern.

*Die Vereine und besonders das gesellschaftliche Miteinander scheinen Ihnen besonders am Herzen zu liegen.*

Das kann und will ich nicht leugnen. Schließlich gehört eine rege Vereinskultur mit zur Lebens- und Liebenswürdigkeit einer Kommune. Außerdem haben darin die Bürger eine gute Basis, selbst zur Attraktivität der Stadt beizutragen. Und dass unsere Bürger ein großes Interesse an einer positiven Stadtentwicklung haben, zeigt auch das breite Spektrum im Stadtrat – politisch wie auch in der Altersstruktur. Nur das gemeinsame Miteinander macht eine Stadt lebens- und liebenswert. Zwenkau hat mit dem Zwenkauer See eine einmalige Chance mit unglaublichem Entwicklungspotential – eine große Herausforderung.



Das Rathaus – Sitz der Verwaltung

rung für mich als Bürgermeister und für unsere Stadt.

### *Was stimmt Sie so optimistisch?*

Wir sind anders als andere Städte! Zwenkau lebt und wächst. Nur eine viertel Autostunde südlich vom Leipziger Zentrum entfernt, erschließt sich ihnen eine Symbiose aus

## „Wir sind halt anders als andere Städte“

traumhafter, bestehender und sich entwickelnder Landschaft. Nirgendwo im Leipziger Neuseenland sind Struktur- und Landschaftswandel einhergehend mit vorhandener Auenlandschaft intensiver zu erleben als hier. Von einer einst tristen Industriearbeiter- und Bergbaustadt des vergangenen Jahrhunderts entwickelt sich Zwenkau zu einer dynamischen modernen Kleinstadt mit hervorragenden Industrie- und Gewerbestandorten sowie erstklassiger Wohn- und Lebensqualität. Der bis 2014 geflutete Zwenkauer See mit zehn Quadratkilometer Wasserfläche ist Garant für Tourismus und Erholung. Bereits heute können sie dieses Gebiet mannigfaltig nutzen. So fährt auf dem sich in Flutung befindlichen See seit 2008 ein Fahrgastschiff, von welchem sich einmalige Einblicke ermöglichen. Der Zwenkauer Hafen, im Mai 2009 fertiggestellt, ist der größte feste Hafen in der künstlichen Seenlandschaft Mitteldeutschlands. Das imposante Bauwerk, derzeit noch fast 15 Meter über dem Endwasserstand, verleiht dem Uferbereich schon heute maritimen Charakter. Ein Seerundweg von etwa 23 Kilometern führt vorbei an bestehendem Auenwald, an Wiesenauenlandschaften, dem Vergnügungspark Belantis, dem Aussichtsturm Bistumshöhe sowie an rekultivierten Tagebauflächen und der „Neuen Harth“. Die Freizeitradfahrer benötigen noch etwas Geduld, bevor ihnen künftig eine bis zu sechs Meter breite Trainings- und Wettkampfstrecke zur Verfügung steht. Doch bei aller Euphorie bei der Entwicklung am und um den Zwenkauer See, dürfen wir unsere Stadt, ihre Einwohner und die weitere Stadtkernentwicklung nicht vernachlässigen. Wir müssen und werden diese Potentiale noch besser ausschöpfen. Unsere Devise lautet für die Zukunft: „Zwenkau – natürlich verbunden“!

### *Welche Verbundenheit meinen Sie?*

„Verbundenheit“ gibt in allen Zeiten besonderen Halt, Geborgenheit und Stärke: die Verbundenheit mit der Familie, mit der Gemeinschaft, mit der Natur, mit der Umwelt. Auch Verbindungen in der Wirtschaft, der Bildung und der Kultur sind wesentliche Bestandteile einer starken und dennoch natürlichen Stadt. Gestärkt wird dadurch der Zusammenhalt der Bürger als Kommune einschließlich der Orts-

teile. Und für Zwenkau ist auch die künftige wassertouristische Verbindung, die Radwegverbindung, die Verbindung zu anderen Kommunen im Landkreis und im Leipziger Neuseenland, zur Partnerkommune im Städteverbund Zwenkau-Böhlen und die Verbindung zu Leipzig ein besonderer positiver Aspekt.

### *Wie soll die Verbindung zur Messestadt vertieft werden?*

Dazu gehört unter anderem eine verbesserte verkehrstechnische Anbindung Zwenkaus an Leipzig. Vielerorts wird der Leipziger City-Tunnel belächelt und diskreditiert. Für Zwenkau wird bei seiner Inbetriebnahme ein kürzerer Takt im ÖPNV möglich. Unsere Bürger können dann aller 20 Minuten und in einer kürzeren Fahrzeit bis auf den Leipziger Markt gelangen und bräuchten nur noch in Gaschwitz umsteigen.

Zum Abschluss möchte ich Sie gern einladen, unsere kleine liebenswerte Stadt und unsere schönen Ortsteile zu erkunden. Besuchen Sie unseren Stadthafen KAP ZWENKAU oder nutzen Sie an der Bundesstraße 186 den herrlichen Blick auf den Zwenkauer See am Aussichtspunkt Litzschen. Genießen Sie die wandelbare Landschaft, genießen Sie die Dynamik hier bei uns. Ob zu Fuß, mit dem Rad, per Bus oder mit dem PKW. Ein Besuch lohnt sich immer.



Noch vor etwa zehn Jahren hatte man einen Ausblick auf ein riesiges Tagebauloch.



## Ein Unternehmen stellt sich vor: LeoBus GmbH

Die LeoBus GmbH geht auf die 1992 gegründete RVL Regionalverkehr Leipzig GmbH zurück und ist heute ein 100prozentiges Tochterunternehmen der Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH. Mit mehr als 500 Mitarbeitern und 179 Fahrzeugen (Stand: 12/2009) gehören wir zu den größten Busunternehmen Mitteldeutschlands und sind der wichtigste Arbeitgeber in der Stadt Zwenkau. Zu unseren Aufgaben gehören Linien- und Vertragsverkehre sowie die Verbesserung der Verkehrsverhältnisse im öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV). Damit gemeint sind insbesondere die weitestgehende Integration des Schülerverkehrs in den allgemeinen Linienverkehr sowie die bedarfsgerechte Entwicklung von Sonderbedienungsformen. Im Auftrag der LVB führt LeoBus Buslinienverkehre in der Stadt Leipzig und den angrenzenden Landkreisen durch. LeoBus stehen dazu zwei Betriebshöfe an den Standorten Zwenkau und

Leipzig, ausgestattet mit Instandhaltungswerkstätten, zur Verfügung. Der moderne Bushof in Zwenkau ist dabei für 67 Busse zuständig, von denen neun Fahrzeuge sowie ein Oldtimer IFA H6 (Baujahr 1957) für Fahrten angemietet werden können. Mit unseren Partnern bieten wir darüber hinaus die Beförderung mit gut ausgestatteten Kleinbussen und Limousinen an. Als leistungsstarker und professioneller Anbieter im Charterbusverkehr unterbreiten wir auf der Basis unseres langjährigen Know-hows umfangreiche und individuelle Leistungsangebote zugeschnitten auf die Wünsche unserer Kunden, so unter anderem für:

- Klassen- und Gruppenfahrten,
- Reisen für private und öffentliche Unternehmen,
- Durchführung von Bustransfers bei Veranstaltungen,
- Durchführung von Werksverkehren und Busleistungen im Rahmen von Großprojekten,
- Schienenersatzverkehre im Nah- und Fernverkehr,



*Zuverlässigkeit und moderne Ausstattung zeichnen die Fahrzeuge des Unternehmens aus*

- Transfer von internationalen Gästen im gesamten Bundesgebiet.

**LeoBus GmbH**  
**Pegauer Straße 124**  
**04442 Zwenkau**  
**Tel. 03 41/49 20**  
**E-Mail: info@leobus.de**  
**www.leobus.de**



## Zwenkau ist seit 2009 Hafenstadt

Die letzte Ausgabe des Stadtmagazins stand noch unter dem Motto „Bald fahr'n wir über'n See“. Seit dem 12. Juli 2008 ist dies bereits Realität. In rasantem Tempo schreitet die Entwicklung im und um den Zwenkauer See voran. Auf dem Fahrgastschiff MS „Santa Barbara“, kann man den Landschaftswandel mittendrin vom Wasser aus erleben. Winzig klein erscheint das 150 Personen fassende Schiff, wenn es am gigantischen Zwenkauer Stadthafen KAP ZWENKAU vorbei fährt, welcher am 10. Mai 2009 beim 1. Zwenkauer Hafenfest von der LMBV an die Stadt Zwenkau übergeben wurde. Wer sich am Ende der Leipziger Straße schon jetzt einen Haf Rundgang über die Molen vorstellt, kann bei einer steifen Seebrise, die um die Ohren weht, das Ausmaß der Hafeneinfahrt und die Größe des etwa 2014 voll gefluteten Sees erahnen. Die Endwasserstandshöhe von 113,5 Meter über Normalnull ist rings um den See mit markanten weißen Tafeln markiert. Den besten Ausblick hat man allerdings von der Son-

nenterrasse des Bergbauausstellungspavillons am KAP ZWENKAU, sogar mit einem kostenlos nutzbaren Fernrohr. Seit April 2006 ist dies das erste markante Gebäude am künftigen Stadthafen und ein beliebtes Ausflugsziel am Zwenkauer See. Die Glas- und Stahlkonstruktion des architektonisch interessanten Pavillons am KAP ZWENKAU erinnert in seinem Aussehen an die Abraumförderbrücke AFB 18. Diese war eine der weltweit größten und ältesten Abraumförderbrücken und ein bekanntes Wahrzeichen für die Entwicklung des Braunkohleabbaus in und um Zwenkau. Sie wurde 2001 gesprengt und demontiert. Das Gebäude beherbergt auch das Restaurant „Da Luca am KAP ZWENKAU“ mit italienischer Küche (siehe S. 36), ein Eiscafé mit Freisitz und die nicht zu verpassende Sonnenterrasse, von der man einen hervorragenden Ausblick auf den See, die Silhouette

des Vergnügungsparks BELANTIS, auf den Aussichtsturm Bismushöhe, auf die 15 Kilometer entfernte Stadt Leipzig und auf die künftige Gewässerverbindung zum Cospudener See hat. Mit rund 1.000 Hektar wird er der größte See im Leipziger Neuseenland und in seiner Zwenkau umschlingenden Form wohl der Außergewöhnlichste und Schönste – ja sogar einmal größer als der bayrische Tegernsee – sein. Mit der Verwirklichung eines 25 Kilometer langen und bis zu sechs Meter breiten Radwanderweges um den Zwenkauer See wird gleichzeitig eine Trainings- und Wettkampfstätte für den Lauf- und Radsport geschaffen. Der Radweg wird erst in den nächsten Jahren fertig sein, das Rennen jedoch hat Zwenkau schon: Die „neuseen classics – rund um die braunkohle“. Seit sechs Jahren etabliert sich Zwenkau als Veranstaltungsort dieses größten Radsportfestes im Landkreis Leipzig und in den neuen Bundesländern.



## Nicht nur für den E-Fall im E-Bereich



Zuverlässig und schnell

Liebenswürdige Heimwerker gibt es viele hierzulande. Doch eins haben diese meist zurecht gemein: den Respekt vor den Elektroinstallationen. All die Anlagen, die im und am Haus mit Strom zu tun haben, sind in der Tat nur etwas für Spezialisten, die wissen, was sie tun und weshalb. Für Spezialisten wie Ronald Händler und Ralf Engelage, die Jahrzehnte lange Erfahrung in der Elektroinstallation haben. In der Region sind sie nicht nur bei pri-

vaten Kunden für ihre Kompetenz und Zuverlässigkeit bekannt. Auch Industrieunternehmen, Gartenbaubetriebe und Agrarfirmen sowie Behörden schätzen die Arbeit des kleinen Zwenkauer Unternehmens. Neben allen in privaten Haushalten anfallenden elektrischen Herausforderungen meistert es auch die Installation und Wartung von Straßenbeleuchtungen und Antennenanlagen, sowie von elektrischen Heizungen. Selbstverständlich ist die Firma auch Ansprechpartner für das Überprüfen von elektrischen Geräten und Anlagen gemäß der aktuellen Vorschriften. Da sich auch in der Elektrobbranche neue Verfahren und Techniken immer mehr durchsetzen, haben die beiden Zwenkauer sich auch diesen geöffnet. So sind sie unterdessen ebenfalls Ansprechpartner für Wärmepumpen mit Erdwärme, für Luft-Wasser-Systeme sowie Photovoltaikanlagen.

**Elektro Zwenkau GmbH**  
Zum Wasserwerk 16 • 04442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/4 36 19 • Fax 03 42 03/4 36 20  
Mobil 01 75/1 78 2287 & 01 75/4 80 69 21

## Preiswerte Wärme

Seit 1993 ist Jörg Steltzer mit seinem Team Spezialist für moderne Heizungssysteme. Dabei legt er großen Wert darauf, mit den permanenten Weiterentwicklungen Schritt zu halten. Angesichts der allgemein steigenden Heizkosten, schwört der Fachmann auf so genannte Wärmepumpen der Herstellerfirma „Viessmann“. Diese gewinnen ihre Energie nicht aus konventionellen Heizstoffen, sondern lediglich aus der Außenluft. Er selbst hat im zurückliegenden starken Winter bereits in der vierten Heizperiode seine 500 Quadratmeter umfassenden Wohn- und Geschäftsräume zuverlässig mit diesem System beheizt und dabei die Kosten dafür um 50 Prozent senken können.



**Steltzer und Wagner GmbH Heizung-Sanitär**  
Coburger Straße 9A  
04442 Zwenkau-Löbschütz  
Tel. & Fax 03 42 03/5 13 09

## Traumhaftes aus Holz



Holz ist unser Element. Ob Carports, Vordächer, Garten- oder Outdoormöbel, Dachstühle oder Blumenkästen – wir lassen sie exakt nach Ihren Vorstellungen in Handarbeit entstehen. Damit bekommen Sie auf jeden Fall ein unverwechselbares Unikat. Übergeben Sie uns Ihre Wünsche für Ihr Vordach oder Wunschcarport als Bausatz oder mit Montageservice. Wir unterbreiten Ihnen ein kostenloses und unverbindliches, persönliches Angebot. Testen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

**Zimmerei & Holzbau Schmidt**  
Mittelstraße 9 • 04442 Zwenkau OT Löbnitz  
Tel. 03 42 03/5 13 90 • Fax 03 42 03/6 29 05  
www.zimmerei-holzbau-schmidt.de

## Stadtverwaltung Zwenkau

Rathaus: Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau  
Postfach 11 54 • 04440 Zwenkau • Tel. 03 42 03/50 90 • Fax 03 42 03/5 20 89  
www.zwenkau.de • E-Mail: stadtverwaltung@stadt-zwenkau.de

### Sprechzeiten:

Dienstag 09.00-12.00 Uhr, 14.00-18.00 Uhr • Donnerstag 09.00-12.00 Uhr, 14.00-17.00 Uhr  
Bei Terminen außerhalb der Sprechzeiten wird in den Ämtern um vorherige telefonische Vereinbarung gebeten.  
Für Sprechstunden des Bürgermeisters wird empfohlen, sich einen Termin im Sekretariat vormerken zu lassen.

<b>Bürgermeister</b>	Holger Schulz	
<b>Sekretariat</b>	Martina Frenzel	03 42 03/5 09 48
<b>Bauamt</b>		
<b>Amtsleiterin</b>	Steffi Gebauer	03 42 03/5 09 31
<b>Kämmerei</b>		
<b>Amtsleiterin</b>	Antje Bendrien	03 42 03/5 09 11
<b>Hauptamt</b>		
<b>Amtsleiter</b>	Dirk Schewitzer	03 42 03/5 09 21
<b>Einwohnermeldeamt</b>	Ursula Kratz	03 42 03/5 09 23
<b>Standesamt</b>	Kathrin Kutzner	03 42 03/5 09 20

**Information Zwenkau** • Haus A • Tel. 03 42 03/5 09 99 & 03 42 03/5 09 92  
Öffnungszeiten: Montag 08.00-12.00 Uhr & 14.00-15.30 Uhr  
Dienstag 08.00-12.00 Uhr & 14.00-18.00 Uhr • Mittwoch 08.00-12.00 Uhr & 14.00-15.30 Uhr  
Donnerstag 08.00-12.00 Uhr & 14.00-17.00 Uhr • Freitag 08.00-13.30 Uhr

**Stadtbibliothek Zwenkau** • Haus A • Tel. 03 42 03/5 09 91  
Öffnungszeiten: Dienstag 09.00-13.00 Uhr & 14.00-18.00 Uhr  
Donnerstag 09.00-13.00 Uhr & 14.00-17.00 Uhr • Freitag 09.00-14.00 Uhr

**Abwasserzweckverband „Weiße Elster“** • Haus A  
Tel. 03 42 03/5 09 81, 03 42 03/5 09 82 & 03 42 03/5 09 83  
Sprechzeiten wie Stadtverwaltung

**Heimatstube** (Stadtchronik und Heimat- und Museumsverein und Umgebung e. V.) • Haus A  
Tel. 03 42 03/5 09 72 oder 03 42 03/44 74 95 • E-Mail heimatverein-zwenkau@t-online.de  
Öffnungszeiten nach Vereinbarung

**Polizeiposten Zwenkau** • Haus A • Tel. 03 42 03/50 00  
Sprechzeiten: Dienstag 12.00-18.00 Uhr und Donnerstag 08.00-14.00 Uhr  
Bei nicht besetztem Polizeiposten:  
Polizeirevier Markkleeberg • Am Poseidon 4 • 04416 Markkleeberg • Tel. 03 41/3 53 10  
Dringende Notfälle: Notruf 1 10

Tel.: (03 42 03) 4 40 24  
www.bachstein-solar.de

**Bachstein**  
**Solar**



natürlich mit Sonne



## Seit 10 Jahren hilft die „Schnelle Hilfe“

Wer sich zehn Jahre auf dem hart umkämpften Dienstleistungsmarkt hält, muss bei den Kunden einen sehr guten Ruf besitzen. So gesehen, hat Udo Schnelle mit seinem Handwerksteam allen Grund, im Jahr 2010 sein erstes rundes Firmenjubiläum zu feiern. Doch viel Zeit zum Feiern bleibt den Männern des Dienstleistungs- und Dachdeckerfachbetriebes nicht, schließlich ist das Unternehmen so breit aufgestellt, dass es zu jeder Jahreszeit bei den Kunden gefragt ist. So gehören zum Leistungsprofil alle Hausmeisterarbeiten an Haus, Hof und

Grundstück, sowohl für Einfamilien- als auch Mehrfamilienhäuser. Dabei übernehmen die Mitarbeiter unter anderem die Pflege von Grünanlagen und Rasen, Hausordnungen, Winterdienst, gerüstfreie Dachrinnenreinigungen, das Verlegen von Laminat und Bodenbelägen, das Beheben von Brand- oder Wasserschäden sowie den kompletten Reinigungs- und Gebäudeservice. Doch das Unternehmen „Schnelle Hilfe rund um's Haus“ erledigt auch professionell Transport- und Bäumungsarbeiten, das Entkernen von Gebäuden, Pflasterarbeiten aller Arten, das

Reinigen von Baustellen bis hin zur Feinreinigung wie auch das Anbringen von Holzverkleidungen an Wand, Decke und Fassaden. Liebhaber von Gartenteichen finden in Udo Schnelle und seinem Team auch fachkundige Unterstützung beim Einbau und der Pflege ihrer Gartenteiche. Der Aufbau von Carports oder Holzhäusern liegt bei der Zwenkauer Firma ebenfalls in guten Händen. Und dass sie auch diverse Feiern zünftig organisieren und vorbereiten können, werden die „schnellen Helfer“ bei ihrem Jubiläumshoffest unter Beweis stellen.



**Schnelle Hilfe rund um's Haus Inh. Udo Schnelle**  
 Pegauer Straße 90 • 04 442 Zwenkau  
 Tel. 03 42 03/3 13 77 • Fax 03 42 03/62 96 29  
 Mobil 01 77/677 76 27 • [www.schnellehilfe-zwenkau.de](http://www.schnellehilfe-zwenkau.de)



## Seit fünf Jahren Hingucker aus Metall

Sie sind am Bau für die speziellen „Hingucker“ tätig: Metallbaumeister Ronny Wimberger und seine acht Mitarbeiter. So auch in ihrer Heimatstadt. Die kunstvollen Balkonanlagen am Ensemble Markt 11 in Zwenkau, dem ehemaligen Ratskeller, stammen aus der Schmiede des Metallspezialisten. Ansonsten ist das Team vor allem außerhalb der Stadt und der regionalen Grenzen unterwegs, um die sächsische Handwerks-

kunst zu zelebrieren. Dabei feiert die Zwenkauer Metallbaufirma im Juli 2010 erst ihr fünfjähriges Bestehen. Das Rezept für ihren guten Ruf sieht der Chef im ausgewogenem Preis-Leistungsverhältnis bei hoher Qualität, der Termintreue sowie der Zuverlässigkeit in allen Fragen der Zusammenarbeit. Seit kurzem hat die Firma ihr Profil über die klassischen Leistungen ihres Gewerkes, wie Balkonanlagen verschiedenster Art, Zäune, Tore und Geländer sowie automatisierte Antriebe für Dreh- und Schiebetore und Stahlkonstruktionen erweitert. Völlig auf der Höhe der Zeit



Das Team um Ronny Wimberger

übernimmt das Unternehmen im Auftrag eines bayrischen Herstellers von Photovoltaik-technik nun auch die Montage von Solaranlagen. Auch deswegen blickt die Mannschaft um Ronny Wimberger recht optimistisch auf die nächsten fünf Unternehmensjahre.

**Metallbau Wimberger**  
 Pegauer Straße 88 • 04 442 Zwenkau  
 Tel. 03 42 03/43 26 10 • Fax 03 42 03/43 26 11  
[www.metallbau-wimberger.de](http://www.metallbau-wimberger.de)



Nur ein Projekt von vielen



## Am Freibad in Böhlen

Individuell gestaltbare 2-Raumwohnungen warten hier auf einen neuen Mieter. Die Objekte verfügen über einen Aufzug und jede Wohnung über einen Balkon.

Mehr Info's erhalten Sie unter  
 der Service-hotline 0800 - 26 75 000

WOHNUNGSBAU-BENÜSSERSCHAFT  
**KONTAKT** 045



## Für gutes Gelingen in Küche und Haushalt

Im 20. Jahr des Bestehens seines Unternehmens gönnte Reinhard von Känel seinem Haushaltsgeräte-Fachgeschäft im Frühjahr 2010 eine zünftige „Verjüngungskur“: Durch den Umbau und das Renovieren der Geschäftsräume zeigen sich diese nun nicht nur modern, offen und freundlich, sondern sind nun auch den besonderen Ansprüchen der Kunden noch besser angepasst. Denn das Interesse an Einbaugeräten steigt spürbar und diese können im neuen Ambiente besser präsentiert werden. Natürlich bietet Elektro-Känel auch weiterhin eine Breite von Haushaltswaren sowie Elektro-Groß- und Kleingeräte. Erweitert wurde im Zuge der Modernisierung das Angebot an Elektroinstallationsmaterial und entsprechender Arbeiten. Doch der Schwerpunkt liegt nach wie vor auf den Haushaltsgeräten und dem dazu gehörigen Kundendienst. So übernimmt Reinhardt von Känel mit seinen Mitarbeitern die Reparatur von Haushaltgeräten aller führender Hersteller. Für die Firma Oranier stellt er den Werkskundendienst und für andere renom-



Reinhard und Angela von Känel präsentieren Haushaltstechnik in freundlichem, modernem Ambiente.

mierte Anbieter, wie Bosch, Elektrolux, Liebherr, Bauknecht, Heller, Domline sowie HWT Wäschemangeln, ist das Zwenkauer Unternehmen autorisierter Partner, der auch Ersatzteile und Zubehör verkauft.

**Elektro-Känel**  
Leipziger Straße 24 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/3 10 65 • Fax 03 42 03/3 10 34

## Kompetenter Service

Der Wende-Bauboom stand im Jahr 1990 bei der Gründung des „Baustoffhandel & Baumarkt Alwin Schroth“ in Wiederau Pate. Der Bauboom ist unterdessen abgeflaut – doch das Geschäft gibt es immer noch! Weil sich Qualität eben durchsetzt. Unterdessen in zweiter Generation von Alwins Tochter Ines Schumann geführt, findet hier der Bauwillige, Heimwerker und Kleingärtner was das Herz begehrt. Und das bei kompetenter Beratung. „Wir nehmen unseren Kunden gern an die Hand – von der Auswahl bis zur Auslieferung mit unserem eigenen LKW-Kran“, lässt Chefin Ines etwas hinter die Kulissen ihres Erfolges schauen.

**Baustoffhandel Schroth Inh. Ines Schumann**  
Am Schloß 5  
04 523 Wiederau – Stadt Pegau  
Tel. 03 42 96/7 67 37 • Fax 03 42 96/7 60 17  
www.baustoffhandel-schroth.bbd24.de



## Bester Service

Familienbetriebe haben nicht nur ihren eigenen Charme, sondern stehen auch für besondere Gewissenhaftigkeit und Qualität – schließlich hängt davon der eigene gute Name ab! Und so achtet Thomas Scharf mit Sohn Patrick gewissenhaft darauf, dass die Kunden zufrieden sind. Dabei ist seine Angebotspalette überaus breit: von Gas-, Wasser über Sanitäranlagen bis hin zu Wärmepumpen, Fußbodenheizungen und Solaranlagen. Neuinstallationen sind dem Meister genau so wichtig wie die gewissenhafte Wartung und Reparaturen. Bei Notfällen steht die Firma über den Handy-Ruf rund um die Uhr in Hilfsbereitschaft.

**Thomas Scharf Meisterbetrieb**  
Gas, Wasser und Sanitäranlagen  
Pegauer Straße 91 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/75 37 36 • Fax 03 42 03/6 23 79  
Mobil 01 72/6 02 06 98



## Engagement für Zwenkau und die Region

Der Gewerbeverein Zwenkau wurde am 9. Dezember 1878 gegründet. Seine Ziele bestanden laut Satzung von 1902 in der Förderung der allgemeinen Bildung seiner Mitglieder sowie in der Förderung und Vertretung der Interessen der Gewerbebetriebe in Zwenkau und Umgebung. Politische Wahlmöglichkeiten sollten ausgeschlossen bleiben. Mit Beschluss vom 22. März 1934 wurde der Zwenkauer Gewerbeverein aufgelöst. Die traditionellen Ziele vom Anfang des 20. Jahrhunderts gelten auch noch heute, nachdem der Verein als Gewerbeverein Zwenkau e.V. am 12. Juli 1993 seine Arbeit aufgenommen hat. Der moderne Gewerbeverein Zwenkau e.V. versteht sich als Interessenvertretung für die Zwenkauer Gewerbelandschaft und vor



Traditionell zu Gast: Der Weihnachtsmann beim Zwenkauer Adventsleuchten



Zwenkauer Hafen- und Gewerbefest

allem für seine Mitglieder. Zu denen zählen über 40 Gewerbebetriebe aus den Bereichen Industrie, Handwerk, Dienstleistung, Freie Berufe, Gastronomie und Handel. Heutige Ziele sind aber vor allem auch eine gemeinsame Werbung und Präsentation der Mitglieder zum Beispiel zur Erhöhung der Kaufkraftbindung in Zwenkau, die Organisation vielfältiger Veranstaltungen zur Wirtschaftsförderung am Standort und langfristig soll die Arbeit des Gewerbevereins auch zu sozialen und kulturellen Ergebnissen innerhalb der Stadt Zwenkau und ihrer Ortsteile führen. Mit dem Zwenkauer Adventsleuchten und dem Zwenkauer Hafen- und Gewerbefest hat der Gewerbeverein Zwenkau e.V. in den letzten Jahren zwei erfolgreiche regionale Veranstaltungen im Zwenkauer Veranstaltungskalender etabliert. Im Jahr 2008 startete die Initiative „Zwenkauer Gewerbe für Zwenkauer Vereine“. Mit dieser Maßnahme wollen wir möglichst viele Zwenkauer Vereine in ihrer Arbeit unterstützen und dabei unser Spendenaufkommen auf eine faire Basis für alle Vereine stellen. Um unsere Arbeit auf eine breitere Basis zu stellen, sind neue Mitglieder und Unterstützer herzlich willkommen. Gemeinsam können wir mehr für Zwenkau erreichen.

**Gewerbeverein Zwenkau e. V., Uwe Berthold**  
Leipziger Straße 40 • 04 442 Zwenkau • Tel. 03 42 03/4 46 90  
E-Mail: info@gewerbeverein-zwenkau.de

## Abwasser landet gereinigt im Zwenkauer See

Eine Erfahrung macht Michael Friedrich als Geschäftsführer des Abwasserzweckverbandes (AZV) „Weiße Elster“ immer wieder: „Wenn es Probleme mit dem Trinkwasser gibt, schlagen die Leute gleich Alarm. Über das Abwasser machen sich die wenigsten einen Kopf.“ Kaum einer ist sich bewusst, dass das Zwenkauer Abwasser beispielsweise letztlich auch dazu dient, Zwenkaus neues Wahrzeichen – den Zwenkauer See – zu fluten. Schließlich

fließt das gereinigte Abwasser aus dem Vorfluter in die Weiße Elster und diese wiederum in das Naherholungsgewässer. Dieser Umstand stellt an die Qualität des eingeleiteten Abwassers und dadurch an die im AZV-Beschäftigten besonders hohe Anforderungen. Um seinen Aufgaben auch in Zukunft immer gerecht zu werden, investiert der AZV 2010 beispielsweise in den Neubau einer Kläranlage für den Ort Auligk. Für die nächsten Jahre



Rechenhaus und Sandfang

stehen Investitionen für den Bau von Überleitungen von Zwenkauer und Kitzener Ortsteilen in die Verbandskläranlage in Kleindalzig im Plan.

Abwasserzweckverband „Weiße Elster“

Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau

info@azv-weisse-elster.de • Fax 03 42 03/3 39 27

Zentrale und Abrechnung:

Frau Kögler Tel. 03 42 03/5 09 82

Fäkaliensorgung:

Frau Meyer Tel. 03 42 03/5 09 83

Anschlusswesen, Grundstücksentwässerungsanlagen: Herr Lehmann Tel. 03 42 03/5 20 47  
bei Havarien: 03 42 03/5 20 47 • Mobil 01 73/3 80 69 30

## Bezahlbares Wohnen in modernem Ambiente

Zwenkau ist ein überaus lebendiger Ort. Immer mehr Menschen entschließen sich, in die Stadt zu ziehen, die immer attraktiver wird und neben wirtschaftlichen auch besondere Wohlfühl-Potenziale entwickelt. Da muss auch der Wohnungsmarkt Schritt halten. Und so fühlt sich die Fachwirtin für Wohnungswirtschaft

Erika Friedrich seit 1998 mit ihrer Wohnungsverwaltung sowohl den alteingesessenen Zwenkauern wie auch den neuen Bürgern verpflichtet. Helle, komfortable, individuell zugeschnittene und bezahlbare eigene vier Wände in bester Lage – lautet der Anspruch des Unternehmens, das nicht nur in Zwenkau sanierte Miet- und Eigentumswohnungen verwaltet, sondern auch in Böhlen, Borna und Chemnitz. Die etwa 800 von dem vierköpfigen Team verwalteten Wohnungen zeichnen sich durch einen hohen technischen Standard aus, schließlich sollen die Kunden nicht von den Betriebskosten erschlagen werden. Durch eine gute Zusam-



Erika Friedrich und ihre kompetenten Fachfrauen

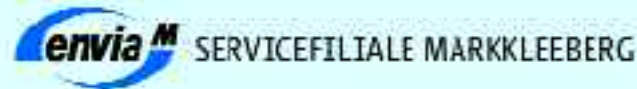
menarbeit mit einer Hauswartgesellschaft werden die Außenanlagen sorgfältig gepflegt. Lassen Sie sich von den netten Mitarbeitern der Wohnungsverwaltung Erika Friedrich individuell beraten. Bestimmt finden Sie hier ihr Quartier für ein angenehmes Leben in Zwenkau!



Alle Objekte sind saniert und die Grünanlagen gepflegt

Wohnungsverwaltung Erika Friedrich

Pulvermühlenweg 29 • 04442 Zwenkau • Tel. 03 42 03/5 23 22 • Fax 03 42 03/5 23 20



GUTEN SERVICE NEHMEN  
WIR PERSÖNLICH.

- Erstattung zu Strom- und Gasprodukten
- Tarifberatung
- Beantwortung Ihrer Fragen zur Strom- und Gasrechnung
- Änderung von Kundenlösen
- Beratung zum Thema Energiesparen und zur Energieeffizienz
- Alle Service- und Dienstleistungsangebote von enviaM, z.B. enviaM CARBU

enviaM servicefiliale markkleeberg  
Friedrich-Ebert-Str. 26  
Mo - Fr 9:00 bis 12:00 und 13:00 bis 17:00 Uhr

VORWEG GEHEN



Die beste Antwort auf hohe Energiepreise: Effiziente Energiesparsysteme von Wolf!

WOLF

Wählen Sie jetzt die wirtschaftlichste Heiz- und Warmwasser-Heizung! Die innovative Systeme von Wolf erfüllen optimal alle Anforderungen der EN14 und besonders kostengünstig, energie- und kostenintensiv in jeder Einzelkomponente. Für maximale Effizienz beim Heizen, Lüften und Klimatisieren. (M) Das alles auf einer Seite!

Wolf GmbH, Verkaufsbüro Leipzig, Leipziger Str. 7-9, 04442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/5 23 22, Fax 03 42 03/5 23 20  
www.wolf-heiztechnik.de

## Bewusst Energie nutzen

Die beste Antwort auf hohe Energiepreise sind effiziente Energiesparsysteme von Wolf! Seit mehr als 40 Jahren ist Wolf eines der führenden Unternehmen in Europa für Klima-, Heizungs- und Lüftungstechnik. Der Trend zur alternativen Energie wird immer stärker. Sonnenkollektoren zur Warmwasserversorgung und zur Heizungsunterstützung sind ausgereifte Systeme für einen Markt, der wächst und wächst. Wolf – die Kompetenzmarke für Energiesparsysteme – macht Sie sicher und fit fürs Heizen mit der Sonne. Der Systemprofi bietet alle Produkte, aus einer Hand. Ob Neubau oder Modernisierung: Wolf Sonnenkollektoren, Photovoltaikmodule, Schichtenspeicher, Steuerungs- und Regeltechnik kombiniert mit Wolf Heizsysteme für Öl, Gas und regenerative Energien sind das perfekte Energiesparsystem. In der Verkaufsniederlassung Zwenkau, kann man sich ausführlich beraten und ein individuelles Angebot erstellen lassen.

WOLF GmbH • Verkaufsbüro Leipzig  
Spenglerallee 7-9 • 04442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/58 30 • Fax 03 42 03/3 33 32  
www.wolf-heiztechnik.de



**Fachärzte für Allgemeinmedizin**

Dr. med. Elke Fischer	Pegauer Straße 15	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 26 53
SR Regina Harrendorf-Weinert	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 79
FA Gabriele Harrendorf	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 79
FA Cornelia Schlott	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 84
Hausärztlicher Internist Dipl.-Med. Henry Müller	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 86
Dipl.-Med. Bernd Heerklotz	Wiesenweg 3 a OT Rüssen-Kleinstorkwitz	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 12 62
Dipl.-Med. Ute Heerklotz	Wiesenweg 3 a OT Rüssen-Kleinstorkwitz	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 12 62

**Facharzt für Chirurgie**

Dr. med. Gerold Golle (D-Arzt)	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 89
--------------------------------	-------------------------------------------------------------	----------------	------------------

**Facharzt für Innere Medizin**

FA Toralf Schwarz	Weinhold Arkade 4	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 87
-------------------	-------------------	----------------	------------------

**Kinderarzt**

Dipl. Med. Brunhild Richter	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 85
-----------------------------	-------------------------------------------------------------	----------------	------------------

**Facharzt für Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde**

Dr. med. Kerstin Reimann	Weinhold-Arkade 3	04 442 Zwenkau	03 42 03/6 27 40
--------------------------	-------------------	----------------	------------------

**Facharzt für Gynäkologie und Geburtshilfe**

Dr. med. Adalbert Rösch	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 81
-------------------------	-------------------------------------------------------------	----------------	------------------

**Augenheilkunde**

Dr. med. Ralf-Peter Feyer	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 70
---------------------------	-------------------------------------------------------------	----------------	------------------

**Fachzahnärzte**

Dipl.-Med. Brigitte Berthold	Leipziger Straße 40	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 10 83
Dr. Jan Fischer	Ritterstraße 4	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 16 17
Dipl.-Med. Ute Fischer	Ritterstraße 4	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 16 17
Dr. med. dent. Rainer Fischer	Ritterstraße 4	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 16 17
Dr. Angelika Gatzke	Pegauer Straße 53	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 26 27
Dipl.-Stom. Karin Hitzschke	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 80
Dipl.-Stom. Ulrike Fuchß	Ambulantes Gesundheitszentrum Zwenkau Wasserturmstraße 5	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 21 92

**Tierärzte**

Dr. med. vet. Anke Woitzik	Bahnhofstraße 21	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 23 59
----------------------------	------------------	----------------	------------------

**Auch in Naturheilkunde auf der Höhe der Zeit**

So hilfreich und modern das Internet auch ist – im medizinischen und pharmazeutischen Bereich sollte auf keinen Fall auf die persönliche Beratung verzichtet werden, schließlich ist jeder Mensch mit seinen Eigenschaften, Beschwerden und Bedürfnissen



Persönliche Beratung ...

völlig einzigartig. Da können nicht fachmännisch zugeordnete Präparate zu unabsehbaren Wechselwirkungen führen. Sich ihrer großen Verantwortung für das Wohlergehen ihrer Kunden bewusst, bilden sich deshalb die Mitarbeiter der Zwenkauer Laurentius-Apotheke und Markt-Apotheke regelmäßig fort und erweitern darüber hinaus auch ihr Fachwissen über alternative Heilmethoden. Sowohl Apothekerin Ann-Karen Tennhardt als auch Apothekerin Kathleen Nitzschke haben sich in den zurückliegenden Jahren intensiv auf den Gebieten der



... Fachwissen und Kompetenz im Doppelpack

Naturheilkunde und Homöopathie weitergebildet, um so auf die zunehmende Nachfrage besser eingehen zu können. Damit bieten beide „LINDA-Apotheken“ Beratungsqualität auf höchstem Niveau.

**Markt-Apotheke**  
Apothekerin Kathleen Nitzschke  
Weinhold-Arkade 4 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/5 44 00 • Fax 03 42 03/5 44 01  
[www.marktapotheke-zwenkau.de](http://www.marktapotheke-zwenkau.de)

**Laurentius-Apotheke**  
Apothekerin Ann-Karen Tennhardt  
Pegauer Straße 15 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/57 90 • Fax 03 42 03/5 21 55  
[www.laurentiusapotheke-zwenkau.de](http://www.laurentiusapotheke-zwenkau.de)

**Sanitrans – mehr als „nur“ Krankentransport**

Seit über fünf Jahren ist das Zwenkauer Unternehmen „Sanitrans“ aus der Landschaft der Krankentransporte nicht mehr wegzudenken. Durch erstklassigen Service, zuverlässiger Qualität und qualifizierte Mitarbeiter – alle Fahrer der Krankenwagen sind Rettungssanitäter oder Rettungsassistenten – hat sich das spezielle Transportunternehmen einen guten Namen gemacht und konnte so sein Angebot zum Wohle der Kunden ständig ausbauen. So gehören unterdessen zum Fuhrpark nicht nur topmoderne Krankentransportwagen, sondern auch Mietwagen, die behindertengerecht mit einer Rampe für Rollstühle oder für liegende Patienten ausgestattet sind. Dadurch können unter anderem Menschen mit Behinderungen nun auch Ausflugs- wie Einkaufsfahrten oder Privatfahrten jeglicher Art angeboten werden. Doch den Schwerpunkt bilden nach wie vor Fahrten mit medizinischem Hintergrund – zu ambulanten



Das Team von Sanitrans – bereit zum helfen

Behandlungen, oder ins Krankenhaus bzw. zur Rehaklinik und zurück. Geschäftsführer Jürgen Kunze ist sich sicher, dass sein Team für fast alle Transportprobleme eine Lösung hat: „Wir machen alles möglich. Und das zu unglaublich günstigen Preisen. Fragen Sie uns doch einfach!“

**Sanitrans GmbH Krankentransporte und Mietwagendienste**  
Baumeisterallee 32-36 • 04 442 Zwenkau • Tel. 03 42 03/43 35 44 • Fax 03 42 03/43 35 46  
E-Mail: [sanitrans@googlemail.com](mailto:sanitrans@googlemail.com)

# Gemeinschaftspraxis Dr. Fischer Beratung -Implantat- Zahnersatz Alles aus EINER Hand!



## Unsere Leistungen

- Individuelle Beratung
- Sichere Planung
- Umfassendes Behandlungskonzept
- Professionelle Zahnreinigung
- Funktionsdiagnostik/-therapie
- Moderne Zahnerhaltung
- Parodontologie/ Lasertherapie
- Alle ambulanten Operationen
- Praxislabor
- Implantologie
- Hochwertiger Zahnersatz

Wir sind eine zertifizierte Zahnarztpraxis und spezialisiert in Zahnfleischbehandlungen, in komplexer Implantatchirurgie (Setzen von künstlichen Zahnwurzeln) und im Einsetzen von hochwertigem, in regionalen Laboren hergestelltem Zahnersatz

## Master of Oral Medicine in Implantology Spezialist für Prothetik (DGZPW)



Wir beraten Sie gern!

Ritterstr. 4, 04142 Zwenkau  
Tel. 034203-31617  
Fax: 034203-33676

Sprechzeiten  
Mo-Mi 7:30-12:30 & 15:00-19:00  
Do 7:30-13:00  
Fr 7:30-12:30 & 15:00-18:00

### Kindertageseinrichtungen

<b>Träger: DRK Kreisverband Leipzig-Land e.V.</b>			
Kita „Anne Frank“, Christiane Koch	Wasserturmstraße 43	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 22 44
Kita „Pulvermühle“, Barbara Thäle	Pulvermühlenweg 11a	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 20 81
Kita „Pirateninsel“, Katrin Jentzsch	Leipziger Straße 157	04 442 Zwenkau	03 42 03/62 98 71
<b>Träger: Volkssolidarität Kreisverband Leipziger Land/Muldental e. V.</b>			
Kita „Maria Franz“, Erika Hennicker	Gutsweg 17	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 28 77
Kita „Bunte Schmetterlinge“, Ramona Rogée	Geschw.-Scholl-Weg 1	04 442 Zw. OT Rüssen-Kleinstorkwitz	03 42 03/5 22 45
<b>Träger: Ev.-Luth. Kirchgemeinde Großsalzig</b>			
Ev.-Luth. Kita Großsalzig, Ina Dyck	Am Amselweg 5-7	04 442 Zw. OT Großsalzig	03 42 03/5 14 71
<b>Träger: Ev.-Luth. Kirchgemeinde Zwenkau</b>			
Ev.-Luth. Kita „Kleine Riesen“, Mandy Georgi	Illgnerstraße 6	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 22 71
<b>Träger: ABTW Akademie Bauwesen, Technik und Wirtschaft gGmbH</b>			
Regenbogen Hort Zwenkau, Heike Schumann	Pestalozzistraße 17	04 442 Zwenkau	03 42 03/4 43 62
<b>Träger: Lebenswelt Schule e. V.</b>			
Schulhort Lebenswelt, Meike März	Geschwister-Scholl-Weg 1	04 442 Zw. OT Rüssen-Kleinstorkwitz	03 42 03/43 26 58

### Tagespflegestellen

Karin Chemnitz	Blumenstraße 10	04 442 Zw. OT Löbschütz	03 42 03/3 25 98
Jenny Sindermann	Teichstraße 20a	04 442 Zw. OT Löbschütz	03 42 03/44 78 33
Ines Thimm	Pegauer Straße 87	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 13 48

### Schulen

Grundschule Zwenkau, Cornelia Busch	Pestalozzistraße 17	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 20 69
Lebenswelt Grundschule – Christliche Montessori-Ganztagsschule,			
Anja Wilzki	Geschw.r-Scholl-Weg 1	04 442 Zwenkau	03 42 03/43 26 58
Freies Gymnasium Zwenkau, Träger: ABTW Akademie Bauwesen, Technik und Wirtschaft gGmbH			
Niels Schulz	Pestalozzistraße 15	04 442 Zwenkau	03 42 03/4 33 99 00

## Wellness für Ihre Füße

Gut zu Fuß sein – das wünscht sich jeder. „Sollte dies nicht der Fall sein, liegt der Weg zum Orthopädie-Schuhmacher nahe, doch wir können oft auch helfen, wenn nur der Schuh drückt oder geringe Beeinträchtigungen das Gehen erschweren“, betont Frank Mitzenheim. Er hat das recht spezielle Handwerk von der Pike auf im väterlichen Geschäft erlernt und dieses vor zehn Jahren übernommen. Im Leipziger Hauptsitz widmen sich mit ihm drei Angestellte mit moderner Technik bei Wohlühlatmosphäre der Herstellung orthopädischer Maßschuhe und Maßeinlagen. Sollten Absätze erhöht oder die Schuhe mit Abrollhilfen

aufgewertet werden, sind Sie bei der Orthopädie-Schuh-technik Mitzenheim ebenso an der richtigen Adresse, wie auf der Suche nach Kompressionsstrümpfen, Knie- und Fußbandagen sowie anderer orthopädischer Hilfsmittel. Die Zwenkauer müssen sich dafür nicht erst nach Leipzig bemühen, denn gemeinsam mit seiner Frau Beate offeriert der Orthopädie-Schuhmacher-Meister im Ladengeschäft im Birkenweg das gesamte Leistungsangebot. Das schließt auch die Reparatur von nichtorthopädischen Schuhen ein. Sollte es notwendig sein, führt der freundliche Spezialist auch Hausbesuche durch. Schließlich soll es sei-



Frank und Beate Mitzenheim haben das Wohl Ihrer Füße im Sinn.

nen Kunden und Patienten richtig „gut gehen“. Dazu trägt auch bei, dass Besitzer der Sachsen Card im Zwenkauer Geschäft einen Preisnachlass bekommen.

Frank Mitzenheim Orthopädie-Schuhtechnik  
Birkenweg 14 • 04 442 Zwenkau • Tel. 03 42 05/5 47 19 • www.mitzenheim.com



## Zum Trauern braucht man Zeit

Das Thema Tod ist mit Tabus behaftet. Damit der Abschied nicht so schwer fällt, kümmern sich die Mitarbeiter des Bestattungshauses Päschel um alles rund um die Bestattung eines geliebten Menschen. Die Bestattungsunternehmerin Kerstin Päschel leitet die Geschäftsstelle in Zwen-



*Kerstin Päschel steht den Kunden in Trauerfällen, durch ihre Erfahrung hilfreich zur Seite*

kau. Weitere Filialen befinden sich in Böhlen, Groitzsch und Markkleeberg. Gut geschulte Mitarbeiterinnen betreuen die Hinterbliebenen. Das Bestattungshaus kümmert sich nicht nur um eine stilvolle Bestattung. „Sterbefälle müssen den Versicherungen gemeldet, Verträge gekündigt werden. Wir sorgen für eine Kündigung des Mietvertrages, übernehmen

Abmeldungen zum Beispiel beim Versorgungsamt wenn die Kunden es

wünschen“, so Kerstin Päschel. Für die Planung einer angemessenen Trauerfeier braucht es Zeit. „Wir besuchen die Hinterbliebenen auch zu Hause“, berichtet die Fachfrau weiter. Die Auswahl von Urnen und Särgen sowie der letzten Wäsche wird mit Hilfe von Katalogen getroffen. Angehörige haben aber auch die Möglichkeit eigene Bestattungswäsche mitzubringen und damit Kosten zu sparen. Immer mehr gewinnt die Bestattungsvorsorgeplanung zu Lebzeiten an Bedeutung. So können Interessenten auf, mit Kooperationspartnern angebotene, Sterbegeldversicherungen zurückgreifen. Die Vorsorge ist deshalb wichtig, da seit 2006 kein Sterbegeld mehr von den Krankenkassen bezahlt wird. Ist der Trauerfall doch plötzlich und unerwartet eingetreten und es wurde noch keine Vorsorge getroffen, wird die Möglichkeit der Finanzierung über eine zinslose Ratenzahlungsvereinbarung angeboten. Im Markkleeberger Geschäftshaus gibt es jederzeit die Möglichkeit, in aller Ruhe und Besinnlichkeit vom Verstorbenen Abschied zu nehmen oder die Trauerfeier durchzuführen.

**Bestattungshaus Päschel**  
Leipziger Straße 33  
04442 Zwenkau  
Tel. 034203/43465

## Grabmale Kühn



Grabmal & Naturstein Kühn ist ein ein Traditions- und Familienbetrieb in zweiter Generation. Karl-Heinz Kühn und Meister Michael Kühn setzen auf Qualität und exakte Ausführung. Auf sensible Zuwendung zum Kunden mit ausführlicher und kompetenter Beratung legen sie großen Wert, genau wie auf schnelle und kostengünstige Umsetzung der Kundenwünsche. Seit zwei Jahren arbeitet das Unternehmen Hand in Hand mit dem Bestattungshaus Päschel.

**Grabmal & Naturstein Kühn**  
Hauptstraße 124  
04416 Markkleeberg  
Tel. 034299/70688



### „Aktive Senioren“

Heike Oehlert, Tel. 034203/62495  
Ritterstraße 2, 04442 Zwenkau

**1. Kanuverein Zwenkau 07 e.V.**

Torsten Koch, Tel. 0170/2346612  
Großdeubener Weg 3a, 04442 Zwenkau

**1. Neuseeländer Quaderverein e.V.**

André Rockstroh, Tel. 0172/6916228

Eythraer Straße 14, 04442 Zwenkau

**1. Yachtclub Zwenkau 2000 e.V.**

Anja Moh, Tel. 034203/54981

Weidenweg 5, 04442 Zwenkau

**Allg. Hundesportverein Zwenkau e.V.**

Enrico Dostmann,

Richard-Bahrdt-Straße 18, 04539 Groitzsch

**Badmintonverein Zwenkau 64 e.V.**

Jürgen Kalbitz, Tel. 034203/54690

Zur Kotzschbarhöhe 17, 04442 Zwenkau

**Behindertenverband Zwenkau e.V.**

Carola Buchmann, Tel. 034203/54920

Braugasse 2, 04442 Zwenkau

**Brieftaubenzüchterverein 02203 Saxonia Zwenkau**

Manfred Krause, Tel. 0341/2320242

Belter Straße 23, 04347 Leipzig

**Bundesverband Seniorentanz e.V. Zwenkau**

Gisela Schulz, Tel. 0341/3012126

Brandstraße 11, 04277 Leipzig

**DRK Kreisverband Leipzig-Land e.V., Seniorenklub**

Frau Rolle, Tel. 034203/49175

Schulstraße 15, 04442 Zwenkau

**DRK Ortsverein „Albert Schweitzer“ Zwenkau**

Matthias Saupe, Tel. 034203/31337

Dalziger Weg 6, 04442 Zwenkau

**Eintracht Großdalgig e.V.**

Gerhard Blume, Tel. 034203/32820

Kitzner Straße 11, 04442 Zwenkau OT Zitzschen

**Eishockeyfreunde Zwenkau**

Steffen Grünert, Tel. 034203/31441

Bogenstraße 9, 04442 Zwenkau

**Fanclub Eagles Zwenkau e.V.**

Siegfried Glätzel, Tel. 034203/3172

Leipziger Straße 53, 04442 Zwenkau

**Feuerwehrverein Zwenkau 1864 e.V.**

Thomas Kröter, Tel. 034203/62250

Bahnhofstraße 100, 04442 Zwenkau

**Förderverein Ostrock - Zwenkau e.V.**

Dietmar Scholle, Tel. 034203/31132

Wiesenstraße 1, 04442 Zwenkau

**Freihandschützengesellschaft 1870 Zwenkau e.V.**

Ralf Oehlert,

Lindnerstraße 2, 04442 Zwenkau

**Freiwilige Feuerwehr Zwenkau Ortsfeuerwehr Großdalgig**

Ortswehrleiter Thomas Völkel, Tel. 034203/51539

Kleindalziger Straße 5, 04442 Zwenkau OT Großdalgig

**Freiwilige Feuerwehr Zwenkau Ortsfeuerwehr Löbschütz**

Ortswehrleiter Carsten Pohle, 04442 Zwenkau OT Löbschütz

**Freiwilige Feuerwehr Zwenkau Ortsfeuerwehr Rüssen-Kleinstorkwitz**

Ortswehrleiter Peter Pniok, Tel. 034203/51232

Auenweg 3, 04442 Zwenkau OT Rüssen-Kleinstorkwitz

**Freiwilige Feuerwehr Zwenkau Ortsfeuerwehr Zitzschen**

Ortswehrleiter Heiko Prause, Tel. 034203/51759

Friedenstraße 50, 04442 Zwenkau OT Zitzschen

### FF Zwenkau Schwerpunkfeuerwehr

Stadtwehrleiter Alexander Hecking, Tel. 034203/62250  
Bahnhofstraße 100, 04442 Zwenkau

**Gewerbeverein Zwenkau e.V.**

Uwe Berthold, Tel. 034203/52183

Leipziger Straße 40, 04442 Zwenkau

**GIFK - Gemeinnützige Gesellschaft zur sozialen und beruflichen Integration sowie zur Förderung Körperbehinderter Leipzig e.V.**

Andreas Probst, Tel. 034203/54420

Erlenweg 2, 04442 Zwenkau

**Harthchor Zwenkau e.V.**

Janine Thaler, Tel. 0177/8795147

Anna-Seghers-Straße 7, 04442 Zwenkau

**Heimat- und Museumsverein Zwenkau und Umgebung e.V.**

Dr. Wolfgang Pfeifer, Tel. 034203/52431

Uferstraße 64, 04442 Zwenkau

**Heimatverein Löbschützer Auenland 1307 e.V. gegr. 2005**

Ekkehard Kulas, Tel. 034203/54922

Mittelstraße 12, 04442 Zwenkau OT Löbschütz

**Heimatverein Zitzschen e.V.**

Peter Hertel, Tel. 034203/33507

Großdalziger Straße 13, 04442 Zwenkau OT Zitzschen

**Kabarett „Zwenkauer Mäuse“**

Suntina Rabich, Tel. 034203/31683

Lomlerstraße 15, 04442 Zwenkau

**Kaninchenzuchtverein Zwenkau e.V.**

Volker Preuß, Tel. 034203/32603

Pulvermühlenweg 312, 04442 Zwenkau

**Karateverein „Shogun“ Großdalgig e.V.**

Ralf Grune, Tel. 034203/51482

Am Teich 10, 04442 Zwenkau OT Großdalgig

**Kleingartenanlage „Hain“ e.V. Zwenkau**

Uwe Fabisch, Tel. 034203/53000

Pulvermühlenweg 45, 04442 Zwenkau

**Kleingartensparte „Immergrün“ e.V. 108**

Rolf Unger, Tel. 034203/32152

Pulvermühlenweg 9, 04442 Zwenkau

**Kleingartensparte „Waldesgrün“ Zwenkau e.V.**

Horst Werner, Tel. 034203/52550

Eythraer Weg 260, 04442 Zwenkau

**Kleingartenverein „Sommerlust“ Zwenkau e.V.**

Steffen Müller, Tel. 034203/29153

Arthur-Mahler-Straße 24, 04442 Zwenkau

**Krebshilfegruppe Groitzsch/Pegau (und Zwenkau)**

Gunter Kratzsch, Tel. 034296/40879

Teichstraße 11, 04539 Groitzsch

**Kultur- und Bildungverein Zwenkau**

Thomas Schäfer, Tel. 034203/52687

Leipziger Straße 137, 04442 Zwenkau

**Kultur- u. Heimatverein e.V. Rüssen-Kleinstorkwitz**

Sonja Danigel, Tel. 034203/51278

Lindenstraße 16, 04442 Zwenkau OT Rüssen-Kleinstorkwitz

**kulturinitiative zwenkau e.V.**

Steffen Wieser, Tel. 034203/62393

Illgnerstraße 28, 04442 Zwenkau

**Lebenswelt Schule e.V.**

Alexander Wagner, Tel. 034203/52578

Lindenallee 8, 04442 Zwenkau

**Leipziger Sitzballverein 1999 e.V. (Zwenkau)**

Mike Hentschel, Tel. 034203/44852

Ringstraße 7, 04442 Zwenkau

**Männerchor „Lyra“ e.V. Großdalgig**

Wolfgang Lange, Tel. 034203/51521

Hauptstraße 22, 04442 Zwenkau OT Großdalgig

**Motorradstammtisch Zwenkau**  
Udo Schnelle, Tel. 03 42 03/3 13 77  
Pegauer Straße 90, 04 442 Zwenkau

**NeuseenSport e.V.**

Harald Redepenning, Tel. 03 41/9 86 75 00  
Kaufmannring 8, 04 442 Zwenkau

**Radfahrerverein Zwenkau 1890 e.V.**

Henry Scheffler, Tel. 03 42 03/3 15 53  
Pulvermühlenweg 39, 04 442 Zwenkau

**Rassegeflügelzüchter Zwenkau u. Umgebung**

Reinhardt Georgi, Tel. 03 42 03/5 26 46  
Pegauer Straße 101, 04 442 Zwenkau

**Reitclub Zitzschen 2000 e.V.**

Günther Krimmling, Tel. 03 42 03/5 10 48  
Th.-Müntzer-Straße 13, 04 442 Zwenkau OT Zitzschen

**Reitverein 1983 Rüssen e.V.**

Manfred Jüttner, Tel. 03 41/3 38 32 73  
Am Eichwinkel 10, 04 279 Leipzig

**Sattelhofverein Zwenkau e.V.**

Klaus-Peter-Schlegel, Tel. 03 42 03/6 23 58  
Pfarrgasse 8, 04 442 Zwenkau

**Schulförderverein Zwenkau e.V.**

Michael Denkert, Tel. 03 42 03/4 42 82  
Zur Alten Brauerei 3, 04 442 Zwenkau

**Schützengesellschaft 1781 Zwenkau e.V.**

Eckehardt Butz, Tel. 03 42 03/5 22 65  
Leipziger Straße 140, 04 442 Zwenkau

**Selbsthilfegruppe „Diabetes“ Zwenkau**

Hasso Pollter, Tel. 03 42 03/3 18 22  
Liebknechtstraße 18, 04 442 Zwenkau

**SG Blau-Weiß Zwenkau e.V.**

Randolf Winter, Tel. 03 42 03/5 27 87  
Postfach 11 09, 04 440 Zwenkau

**SG Blau-Weiß Zwenkau e.V. Carneval-Club Zwenkau**

Matthias Kirmse, Tel. 03 42 03/5 48 59  
Georg-Schwarz-Straße 8, 04 442 Zwenkau

**SG Germania Zwenkau e.V.**

Frank Jahr, Tel. 03 42 03/5 40 74  
Pegauer Straße 33, 04 442 Zwenkau

**Sportfischerverein „Elsteraue“ Zwenkau e.V.**

**Freunde der Fischerei und des Gewässerschutzes**  
Dieter Franke, Tel. 03 42 03/3 25 15  
Pulvermühlenweg 40, 04 442 Zwenkau

**Tanz- und Sportklub Zwenkau e.V.**

Dominique Beyer, Tel. 01 78/4 74 94 78  
Alfred-Taube-Straße 7, 04 442 Zwenkau

**Verein Sankt Martin e.V.**

Peter Schöb, Tel. 03 42 03/6 21 40  
Heinrich-Mann-Weg 3, 04 442 Zwenkau

**VfB Zwenkau 02 e.V.**

Sylvio Krüger, Tel. 03 42 03/5 44 86  
Sportplatz am Eichholz, Eythraer Weg 2, 04 442 Zwenkau

**Volkssolidarität Leipziger Land/ Muldental e.V.**

**Seniorenreisen/ -betreuung Zwenkau**  
Helga Spalt, Tel. 03 41/2 32 89 52  
Wiesenring 2, 04 159 Leipzig

Angegebene Telefonnummern sind nicht in jedem Falle die des Vorsitzenden, sondern die eines erreichbaren Ansprechpartners für den Spielbetrieb, Organisation von Veranstaltungen oder allgemein für die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten, Infos unter Stadt Zwenkau Tel. 03 42 03/5 09 46.

## Edelstahl statt altes Eisen – OPUS 50plus unterstützt Arbeitsuchende und Arbeitgeber

ARBEIT UND LEBEN Sachsen hat mit dem **Projekt OPUS 50plus** bis Anfang 2010 bereits mehr als 600 fachlich versierte Menschen ab 50 Jahren in über 500 Unternehmen der Region Leipzig in Beschäftigung gebracht – Tendenz steigend.

**Sie wollen Arbeit?** Wir unterstützen Sie mit vielfältigen **kostenfreien** Angeboten!

**Sie suchen erfahrene Arbeitnehmer?** Wir unterstützen Sie **kostenfrei** und kompetent bei der Gewinnung geeigneter Fachkräfte für Ihr Unternehmen!

Sie wollen mehr erfahren? Kommen Sie mit **Arbeitsmarktexperten** von OPUS 50plus ins Gespräch!

**ARBEIT UND LEBEN Sachsen**

Löhrstraße 17 | 04 105 Leipzig  
Tel. 03 41/71 00 50 | Fax 03 41/7 10 05 55  
opus@arbeitundleben.eu | www.arbeitundleben.eu



OPUS 50plus ist ein Gemeinschaftsprojekt mit den ARGEn Leipzig, Leipziger Land, Delitzsch und Oschatz/Torgau, gefördert aus Mitteln des BMAS und der beteiligten ARGEn.



## Freies Gymnasium – am Leben lernen

Die erfolgreiche Entwicklung der Stadt Zwenkau zeigt sich auch in wachsenden Bevölkerungszahlen und Schülerzahlen. Deshalb verfügt die Kommune auch über ein lebendiges Schulzentrum. Am Freien Gymnasium Zwenkau (FGZ) in Trägerschaft der ABTW Akademie Bauwesen, Technik und Wirtschaft gGmbH lernen seit 2006 die Kinder der Region in einer produktiven, weltoffenen und von gegenseitiger Achtung geprägten Atmosphäre für ihr künftiges Abitur. Keiner weiß, was wir im Jahr 2030 wissen und können müssen. Trotzdem ist es unsere Aufgabe, unsere Kinder darauf vorzubereiten. Lerninhalte sind wichtig, aber viel wichtiger ist es, zu lernen, wie effektiv und mit Freude gelernt werden kann. Mit unserem Schulkonzept, welches von den neuesten Ergebnissen der Gehirnforschung (Manfred Spitzer) ausgeht, sind wir in der Lage, diese Aufgabe zu meistern. Grundlage unseres Schulkonzeptes sind die gymnasialen Lehr-



*Auch der Unterricht mit modernen Mitteln gehört zum Schulalltag dazu*



*Den Unterricht zu Erlebnis zu machen gelingt den Lehrkräften u.a. durch Unterricht im Freien*

pläne des Freistaates Sachsen. Der Unterricht ist als Ganztagslernen organisiert mit einer erweiterten Studentafel. Diese sieht zwei Fremdsprachen ab Klasse 5, Sprachgestaltung/ Sprecherziehung in den Jahrgängen 5 und 6 und Informatikunterricht durchgehend ab Klasse 5 vor. Integrale Bestandteile unserer 90-Minuten-Lerneinheiten sind Methodentraining, Gruppen- und Partnerarbeit, fächerverbindende und –übergreifende Unterrichtsprojekte und Werkstätten, individuelle Förderungen, öffentliche Präsentationen und interessante Aktivitäten mit Partnern und Nachbarn. Wir wollen, dass unsere Schule in der Gemeinschaft lebt, dass unsere Kinder optimal auf das Leben vorbereitet werden. Das Interesse an unserem Gymnasium ist ungebrochen. Auch dieses Jahr werden wir zwei neue 5. Klassen aufnehmen. Anmeldungen für die kommenden Schuljahre nehmen wir jederzeit entgegen.



*Die zukünftigen Abiturienten zeigen Humor und den Willen zum Lernen*

**Freies Gymnasium Zwenkau**  
der ABTW Akademie Bauwesen, Technik und Wirtschaft gGmbH  
-staatlich genehmigte Ersatzschule-

Pestalozzistraße 15 • 04 442 Zwenkau • Tel. 03 42 03/4 33 99 00  
zwenkau.gymnasium@regenbogen-schulen.com • www.regenbogen-schulen.com



<b>Abwasserentsorgung</b>			
Abwasserzweckverband „Weiße Elster“	Bm.-Ahnert-Platz 1 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 09 82 Fax 03 42 03/3 39 27	siehe Seite 14 info@azv-weiisse-elster.de
<b>Apotheke</b>			
Laurentius-Apotheke	Pegauer Straße 15 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/57 90 Fax 03 42 03/5 21 55	siehe Seite 17
Markt-Apotheke	Weinhold-Arkade 4 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 44 00 Fax 03 42 03/5 44 01	siehe Seite 17
<b>Arbeitsvermittlung</b>			
ARBEIT UND LEBEN Sachsen	Löhrstraße 17 04 105 Leipzig	Tel. 03 41/71 00 50 Fax 03 41/7 10 05 55	siehe Seite 22 www.arbeitundleben.eu
<b>Baudienstleistungen</b>			
Schnelle Hilfe rund um's Haus	Pegauer Straße 90 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 13 77 Fax 03 42 03/62 96 29	siehe Seite 10 www.schnellhilfezwenkau.de
<b>Baustoffhandel</b>			
Baustoffhandel Schroth	Am Schloß 5 04 523 Wiederau-Stadt Pegau	Tel. 03 42 96/7 67 37 Fax 03 42 96/7 60 17	siehe Seite 12 www.baustoffhandel-schroth.bbd24.de
<b>Bestattungsunternehmen</b>			
Bestattungshaus Hölzig	Pfarrgasse 7 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 25 76	siehe Seite 25
Bestattungshaus Päschel	Leipziger Straße 33 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/4 34 65	siehe Seite 20
<b>Bildungseinrichtung</b>			
Freies Gymnasium Zwenkau der ABTW gGmbH	Pestalozzistraße 15 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/4 33 99 00	siehe Seite 23 www.regenbogen-schulen.com
<b>Edelstahlverarbeitung/Hydranten/Industriearmaturen</b>			
Zwenkauer Metall- und Armaturenservice GmbH	Handwerkerhof 16 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 16 50 Fax 03 42 03/5 16 00	info@zma@t-online.de
<b>Elektrobetrieb</b>			
Elektro Zwenkau GmbH	Zum Wasserwerk 16 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/4 36 19 Fax 03 42 03/4 36 20	siehe Seite 8 Mobil 01 75/1 78 22 87
<b>Elektrofachhandel</b>			
EP: Schmalfuß	Pegauer Straße 5 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 35 22	siehe Seite 40 www.schmalfuss.com
<b>Elektrogeräteservice</b>			
Elektro-Känel	Leipziger Straße 24 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 10 65 Fax 03 42 03/3 10 34	siehe Seite 12
<b>Energieversorger</b>			
enviaM Servicefiliale Markkleeberg	Friedrich-Ebert-Straße 26 04 416 Markkleeberg	Hotline 08 00/2 04 05 06 (6 ct. pro Anruf Dt. Telekom)	siehe Seite 14
<b>Fotograf</b>			
studio f. - fotos & mehr	Pegauer Straße 25 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 17 40 Fax 03 42 03/3 17 40	siehe Seite 32 schenkmireinlaecheln@gmx.de
<b>Gastronomie &amp; Imbiss</b>			
Eiscafé Zwenkau	Leipziger Straße 9 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 25 45	siehe Seite 34
Gaststätte „Stadt Zwenkau“	Lomlerstraße 11 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/43 29 84	siehe Seite 36
Reinhardt's im Schützenhaus Zwenkau am See	Geschwister-Scholl-Platz 1 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 47 55	siehe Seite 35 www.schuetzenhaus-zwenkau.de
Ristorante DA LUCA	Leipziger Straße 160 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/4 45 99 99 Fax 03 42 03/4 45 99 98	siehe Seite 36 www.ristorante-daluca.de
Side Kebab Haus	Pegauer Straße 35 04 442 Zwenkau		siehe Seite 34
<b>Grüner Ring</b>			
GRÜNER RING LEIPZIG c/o ISIP Weiterbildungsgesellschaft mbH	Rosa-Luxemburg-Straße 20 04 103 Leipzig	Tel. 03 41/2 53 56 50	siehe Seite 32 www.gruener-ring-leipzig.de

## Spezielle Note durch Naturstein

Seit zwei Jahren nun gibt es die Firma Naturstein Lützen mit der Filiale in Zwenkau. Die Steinmetz- und Steinbildhauer Tino Thiele und Karsten Ehret haben den Schritt nicht bereut und sind sehr zufrieden, denn die Zwenkauer haben das Geschäft gut angenommen. Selbst bei schlechtem Wetter können in dem großflächigen



*Diverse Materialien und Verarbeitungsmöglichkeiten können Vorort angeschaut werden*

Ausstellungsraum die verschiedensten Natursteinmaterialien begutachtet werden. Fachkundige Beratung vor Ort erfahren die Besucher dienstags und donnerstags von 10 bis 18 Uhr durch Heidrun Bose und Anja Thiele. Sind bestimmte Grabsteingestaltungen gefragt, gehen die Mitarbeiter gern mit den Kunden auf den Zwenkauer Friedhof und die der umliegenden Orte, um dort zu zeigen, wie die Steine der Firma wirken. Doch die Handwerkskunst der traditionsreichen Firma beschränkt sich freilich nicht nur auf die Gestaltung von Grabsteinen.

Sandstein, Marmor, Granit und andere Natursteine sind universell einsetzbar und äußerst dekorativ, wie die Ausstellung zeigt. Fensterbänke, Treppen, Terrassen, Komplettbäder, Wandverkleidungen, Kamine oder auch nur pfiffige Gestaltungselemente aus Naturstein geben dem Heim eine ganz spezielle Note.

Naturstein Lützen Tino Thiele & Karsten Ehret GbR  
Leipziger Straße 67 • 04 442 Zwenkau • Tel. 03 42 03/43 35 55 • Fax 03 42 03/43 35 54  
naturstein.luetzen@t-online.de

## Stütze im Trauerfall

Einfühlungsvermögen und Erfahrung gehören zu den besonderen Tugenden eines Bestatters. Renate Müller, Zwenkauer Geschäftsstellenleiterin des Bestattungshauses Hölzig, verfügt über diese Eigenschaften. Dadurch sind sie und ihre Mitarbeiterin Andrea Hilbrecht in der Lage, den trauernden Hinterbliebenen beim letzten Weg eine echte Stütze zu sein. Mit Rat und Tat sorgen sie für einen feierlichen, würdevollen Rahmen der Beisetzung, kümmern sie sich um nötige aber in dieser Situation lästige Formalitäten. Hilfreich ist auch das enge Zusammenwirken mit den Steinmetzwerkstätten des Meisterbetriebes von Dennis Hölzig. Das Bestattungshaus steht Tag und Nacht sowie an Sonn- und Feiertagen rund um die Uhr in schweren Stunden zur Seite.



Bestattungshaus Hölzig  
Pfarrgasse 7 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/5 25 76

## Am Anfang ...

tehen die Informationen. Wenn diese dann auch noch von kompetenten Grafikern in ein gutes Layout „verpackt“ und mit ansprechenden Fotos „garniert“ werden, dann sicher in einem Ortsmagazin der Stadtmagazinverlag BS GmbH. In den Neuen Länder sind ihre Journalisten unterwegs, um aktuelle Informationen und Firmenporträts zu erstellen, die in Magazininform jeden Haushalt der jeweiligen Kommune erreicht. Journalistische Mitstreiter sind jederzeit willkommen. Sie sollten belastbar sein und neben der Recherche auch das Verkaufsgespräch beherrschen.



Stadtmagazinverlag BS GmbH  
Alt-Biesdorf 64a • 12683 Berlin  
Tel. 03 34 39/1 46 30 • Fax 03 34 39/14 63 29  
www.stadtmagazin-verlag.de

**Haus- & Wohnungsverwaltung, Vermietung, Gewerbeimmobilien**

<b>Hering Hausverwaltung GmbH</b>	Ritterstraße 5 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 36 90 Fax 03 42 03/5 36 92	hering.hvvw@t-online.de
<b>Viola Anders Baudienstleistungen</b>	Breitscheidstraße 34 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 29 57 Fax 03 42 03/3 29 57	Mobil 01 78/5 64 26 17 viola.anders@freenet.de
<b>Wohnungsverwaltung Erika Friedrich</b>	Pulvermühlenweg 29 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/5 23 22 Fax 03 42 03/5 23 20	siehe Seite 15

**Heizung, Sanitär, Lüftung**

<b>J&amp;S Sanitär- und Wärmesysteme</b>	Wiesenstraße 10a 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 16 18 Fax 03 42 03/3 16 54	Mobil 01 72/3 43 36 29 tom.jammer@t-online.de
<b>Steltzer und Wagner GmbH</b>	Coburger Straße 9A 04 442 Zwenkau-Löbschütz	Tel. 03 42 03/5 13 09 Fax 03 42 03/5 13 09	siehe Seite 8
<b>Thomas Scharf Meisterbetrieb für Gas, Wasser und Sanitäranlagen</b>	Pegauer Straße 91 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/75 37 36 Fax 03 42 03/6 23 79	siehe Seite 12
<b>WOLF GmbH Verkaufsbüro Leipzig</b>	Spenglerallee 7-9 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/58 30 Fax 03 42 03/3 33 32	siehe Seite 15 www.wolf-heiztechnik.de

**Krankentransport**

<b>Sanitrans GmbH Krankentransporte und Mietwagendienste</b>	Baumeisterallee 32-36 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/43 35 44 Fax 03 42 03/43 35 46	siehe Seite 17 sanitrans@freenet.de
--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------------------------------

**Leasingunternehmen**

<b>stolzenburg leasing</b>	Baumeisterallee 32-36 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/43 26 61 Fax 03 42 03/43 26 64	siehe Seite 30
----------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------

**Metallbau**

<b>Metallbau Wimberger</b>	Pegauer Straße 88 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/43 26 10 Fax 03 42 03/43 26 11	siehe Seite 10
----------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------

**Orthopädietechnik**

<b>Frank Mitzenheim</b>	Birkenweg 14 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 05/5 47 19	siehe Seite 19 www.mitzenheim.com
-------------------------	--------------------------------	-----------------------	--------------------------------------

**Personenbeförderung**

<b>LeoBus GmbH</b>	Pegauer Straße 124 04 442 Zwenkau	Tel. 03 41/49 20	siehe Seite 6 www.leobus.de
--------------------	--------------------------------------	------------------	--------------------------------

**Rechtsanwalt**

<b>Anwaltskanzlei Jan Strödicke</b>	Markt 7 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/6 22 77 Fax 03 42 03/6 22 88	siehe Seite 28 stroedicke@gmx.de
-------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------	-------------------------------------

**Solaranlagen**

<b>Bachstein Solar</b>	Pestalozzistraße 13 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/4 40 24 Fax 03 42 03/4 40 25	siehe Seite 9 www.bachstein-solar.de
------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------------------	-----------------------------------------

**Steinmetz**

<b>Grabmal &amp; Naturstein Kühn</b>	Hauptstraße 124 04 416 Markkleeberg	Tel. 03 42 99/7 06 88	siehe Seite 20
--------------------------------------	----------------------------------------	-----------------------	----------------

<b>Naturstein Lützen</b>	Leipziger Straße 67 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/43 35 55 Fax 03 42 03/43 35 54	siehe Seite 25
--------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------

**Steuerberater**

<b>Kurt Stepp &amp; Partner</b>	Leipziger Straße 34 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/48 00 Fax 03 42 03/4 80 10	siehe Seite 30
---------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------------	----------------

**Versicherung**

<b>VICTORIA Versicherung</b>	Leipziger Straße 18 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/3 23 67	siehe Seite 32 christian.eckhardt@victoria.de
<b>ZURICH Generalagenturen</b>	Arthur-Mahler-Straße 13 04 442 Zwenkau	Tel. 03 42 03/43 17 98 Fax 03 42 03/43 17 99	siehe Seite 28

**Wohnungsbaugenossenschaft**

<b>Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G.</b>	Am Freibad in Böhlen	Hotline 08 00/2 67 50 00	siehe Seite 11
------------------------------------------------	----------------------	--------------------------	----------------

## Heiraten in Zwenkau

Für die individuelle Hochzeit werden die Brautpaare in Zwenkau herzlich willkommen geheißen. Es kann zwischen 9 Trauorten gewählt werden. Gemeinsam mit dem Brautpaar wird die Hochzeitszeremonie mit einer persönlichen Ansprache, verschiedenen Bräuchen, wie zum Beispiel, dass Entzünden der Hochzeitskerze oder dem Brautbecher gestaltet. Dabei stehen die Wünsche und Vorstellungen des Paares im Vordergrund. Ob zum Sonnenaufgang auf der MS Neuseenland oder zur Mitternacht im mit Fackeln erleuchteten Innenhof – es ist „fast“ alles möglich. Die romantische Hochzeit gibt's im Pavillon im Rathausinnenhof – übrigens auch eine tolle Kulisse für die Hochzeitsfotos. Im Rathaus selbst stehen drei Trauräume zur Verfügung: das Trauzimmer (Gesellschaften bis 25 Personen), der Ratssaal (Gesellschaften bis 50 Personen) und der Amtskeller für die rustikale Hochzeit (Gesellschaften bis 20 Personen). Die Hochzeit im amerikanischen Stil am Trianon vor der Lindenallee im Eichholz wird umrahmt von Live-Musik, Blätterrauschen und Vogelzwitschern und wird so zum unvergesslichen Erlebnis. Außergewöhnlich



*Für den schönsten Tag im Leben: Heiraten am Trianon im Eichholz*

und individuell wird's im rollenden Trauzimmer. Ob am Waldesrand, an der Bistumshöhe, auf dem Fußballplatz – der historische Oldtimer-Bus bringt das Paar mit der Gesellschaft an den Wunschort (auf Zwenkauer Gebiet). Zur Schiffshochzeit wird gleich auf zwei Seen eingeladen. Mit der MS Neuseenland wird auf dem Cospudener See buchstäblich in den Hafen der Ehe geschippt, an der Hochzeitsboje geankert und auf einer Welle der Liebe geheiratet. Mit der MS Santa Barbara auf dem Zwenkauer See erhält die Hochzeitsgesellschaft einmalige Einblicke in den Landschaftswandel im Leipziger Neuseenland. Eine Märchenhochzeit verspricht das Schloss Belantis.



**Standesamt Zwenkau**  
Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • Frau Kutzner • Tel. 03 42 03/5 09 20  
Email: standesamt@stadt-zwenkau.de



## Decker Offsetdruck



### Erfahrene Experten ganz in Ihrer Nähe

Die Druckerei Decker ist ein führender Anbieter für Druck- und Medienlösungen. Unsere Kunden profitieren von einer individuellen Beratung und flexiblen Serviceleistungen. Wir sind Ihr Partner für alle Druck- und Medienprojekte. Jetzt kontaktieren. Wir sind Ihnen dankbar.

Generaldirektor  
Marco Haldenbauer & Stefan Gold

Zürcher Verkehrs-Gesellschaft  
0-1142 Zwenkau  
Telefon: 034203 431708  
Fax: 034203 421700



## Kanzlei zieht um

Im Jahr 2010 zieht Rechtsanwalt Jan Strödicke mit seiner Kanzlei in Zwenkau um. In den neuen Räumen in der Bahnhofstraße 31 steht er seinen Mandanten weiterhin für eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zur Verfügung. Die Schwerpunkte seiner Tätigkeit wird Rechtsanwalt Strödicke beibehalten: Arbeits-, Bau-, Verkehrs-, Familien- und Erbrecht im Bereich privater Mandate. Unternehmen vertritt der Anwalt weiterhin vor allem auf dem Gebiet des Wirtschafts- und Zivilrechts, etwa wenn es um die Beitreibung offener Forderungen geht.



Anwaltskanzlei Jan Strödicke  
Markt 7 • 04442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/6 22 77 • Fax 03 42 03/6 22 88

## Das Haus für alle Generationen

Viel ist schon geschafft, seit die „kulturinitiative zwenkau e.V.“ im alten Kulturhaus der Stadt die Initiative ergriffen hat. Das denkmalgeschützte Gebäude aus dem Jahr 1927 wird seit 2003 Stück für Stück saniert. Auch wenn von außen eher unscheinbar, so kann man doch im Inneren an allen Ecken die baulichen Fortschritte bewundern, zum Beispiel beim Blick an die restaurierte historische Saaldecke. Weniger offensichtlich, aber dennoch von großer Bedeutung sind brandschutztechnische Auflagen. Diese wurden jetzt im Anbau des KulturKinos, der so genannten „9“, erfüllt. Dort hat die Kulturinitiative eine Kera-

mikwerkstatt eingerichtet, um mit einem Keramikzirkel an die vergangene Zirkeltradition in Zwenkau anzuknüpfen. Außerdem nutzen die „Praxis Riech & Bewegung“, die Musikschule „Ottmar Gerster“ und die Volkshochschule Leipziger Land Räume in der „9“.

Neben aller notwendigen Sanierungsarbeiten steht die Wiederbelebung einer Kulturstätte im Vordergrund. Daher hat die „kulturinitiative zwenkau e.V.“ das Haus fast von Beginn an auch für Besucher geöffnet. Das KulturKino ist eine Plattform für vielfältige Veranstaltungen, wie Theater, Kino, Lesungen, Konzerte, Vorträge, Kurse und Workshops. Um das beste-



Die sanierte Saaldecke des geschichtsträchtigen Gebäudes

hende Angebot zu erhalten und weiter auszubauen, wird nach wie vor viel Unterstützung benötigt. Wenn auch Sie mithelfen möchten, dass das KulturKino weiterentwickelt werden kann zu einem lebendigen Haus, in dem sich Menschen aller Generationen begegnen, können Sie dies mit einer Spende erreichen. Mehr Informationen zum KulturKino und seinem Programm erhalten Sie im Internet unter [www.kulturkino-zwenkau.de](http://www.kulturkino-zwenkau.de) oder bei einem Besuch des Hauses in der Hugo-Haase-Straße 9. Herzlich Willkommen!



Kontakt: KulturKino Zwenkau • Hugo-Haase-Straße 9 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/6 21 796 • E-Mail: [info@kulturkino-zwenkau.de](mailto:info@kulturkino-zwenkau.de)  
Kartenvorbestellung: Telefon: 03 42 03/6 23 93 • E-Mail: [kulturinitiativezwenkau@gmx.de](mailto:kulturinitiativezwenkau@gmx.de)

## Seit 20 Jahren Steuerberatung in Zwenkau

– kompetent – vertrauensvoll – individuell –

Seit 1990 stehen die Mitarbeiter um Steuerberaterin Martina Berthold in Zwenkau für ihre Mandanten und die die es werden wollen zur Verfügung. „Wir machen nicht einfach „nur“ Steuerberatung. Wir sind Ihre Begleiter im Umgang mit dem Finanzamt, Behörden und Banken. Für uns ist Steuerberatung mehr als die Beratung bei Steuererklärungen und Jahresabschlüssen, Lohn- und Finanzbuchhaltung. Unser Ziel ist eine individuelle, persönliche und vertrauensvolle Zusammenarbeit, maßgeschneidert nach Ihren Anforderungen.“



Bei uns sind Ihre steuerlichen Angelegenheiten in den besten Händen. v.li. Jörg Wildeis Steuerberater, Martina Berthold Steuerberaterin, Regina Schulze, Petra Poppe, wie auch weitere Mitarbeiter freuen sich auf Sie

**Kurt Stepp & Partner Steuerberater-Sozietät**

Leipziger Straße 34 • 04442 Zwenkau • Tel. 03 42 03/48 00 • Fax 03 42 03/48 10  
steuerbuero@stepp-partner.de

## Wir begleiten Ihre Investition stolzenburg leasing



Als Ansprechpartner für den Mittelstand wie auch für Gewerbetreibende, Freiberufler und Kommunen, bieten wir optimale Finanzierungslösungen bei der Investition von Objekten Ihres Anlagevermögens.

**Leasing**

**Mietkauf**

**Darlehen**

Durch die enge und langjährige Kooperation mit renommierten Finanzierungsgesellschaften sind wir in der Lage, für jede Investition die passende Lösung zu attraktiven Konditionen darzustellen.



Wir kennen den Markt seit 1993 – nutzen Sie unsere Erfahrung und unser know-how bei Ihren anstehenden Investitionen.

**stolzenburg leasing**

Baumeisterallee 32-36 • 04442 Zwenkau

Tel. 03 42 03/43 26 61 • Fax 03 42 03/43 26 64 • kontakt@stolzenburg-leasing.de

## Die Badesaison 2010 startet am 15. Mai

In ruhiger, naturnaher Umgebung direkt am Waldesrand gelegen, dem Eichholz Zwenkau, bietet das Freibad mit einem 50-Meter-Sportbecken, drei-Meter-Sprungturm, großer Liegewiese, Kinderplanschbecken und vier Volleyballplätzen abwechslungsreiches Vergnügen für Jedermann zu günstigen Preisen. Die Liegewiese bietet schattige Plätze ebenso wie Sonne pur. In der diesjährigen Saison gibt es einige Änderungen für die Waldbadnutzer. In den Monaten Juni und Juli werden verlängerte Öffnungszeiten angeboten. Das Bad ist dann bei unveränderten Eintrittspreisen täglich von 9:00 Uhr bis 21:00 Uhr geöffnet. Eine weitere Änderung gibt es bei den 10er Karten. Die Preise sind hier zwar unver-



*Auch an die Kleinen wurde gedacht.*

ändert, allerdings sind sie nun saisongebunden gültig.

Die Mitarbeiter des Waldbades wünschen eine super Badesaison 2010.

	Tageskarte	10-Tages-Karte	Saisonkarte
Erwachsene	1,50€	12,00€	75,00€
Ermäßigte*	1,00€	8,00€	50,00€
Kinder	0,50€	4,00€	25,00€
Familie (2 Erw., bis 3Ki.)	3,00€		

\*Azubis, Studenten, Rentner, Wehr- u. Zivildienstleistende

Das Waldbad ist wie folgt geöffnet:

15.05.2010 bis 31.05.2010 und 01.08.2010 bis 15.09.2010  
Montag bis Freitag 10.00 bis 20.00 Uhr  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen 09.00 bis 20.00 Uhr  
(Einlass- und Kassenschluss 19.45 Uhr)

01.06.2010 bis 31.07.2010  
Montag bis Sonntag 09.00 Uhr bis 21.00 Uhr  
(Einlass- und Kassenschluss ist 19.45 Uhr).





## Engagement für Zwenkau und die Region

Die Stadt Zwenkau nutzt den Grünen Ring als Interessenvertreter der Kommunen insbesondere bei der Entwicklung der Tagebaufolgelandschaft und der landwirtschaftsgerechten Einbindung der A38." Dieses Zitat von Bürgermeister Holger Schulz finden Sie in der Rubrik ÜBER UNS/KOMMUNEN/ZWENKAU auf der Website des Grünen Ringes Leipzig (GRL), dessen Gründungsmitglied Zwenkau 1996 war. Die Stadt ist sehr aktiv im GRL, der insgesamt 13 Kommunen und zwei Landkreise vereint. Natürlich steht für Zwenkau im Mittelpunkt der Bemühungen die Entwick-

lung des Zwenkauer Sees und seines Umfeldes, dazu gehören die Revitalisierung der Batschke genauso wie der Kurs 1\* des Touristischen Gewässerserver-

\*blau eingezeichnet

bund zwischen Stadthafen Leipzig und Zwenkauer See oder Rastplätze in der neuen Harth. Dies zu planen und umzusetzen, arbeiten im GRL die Kommunen und viele regionale Partner gemeinsam. In welche interkommunalen Projekte und Studien – die immer den wachen Blick über den Tellerrand erfordern – Zwenkau eingebunden war und ist und noch vielmehr können Sie im Internet nachlesen und erfahren. Und Sie können sich gern informieren oder in unseren offenen Arbeitsgruppen mittun.

Neugierig? Rufen Sie uns an!

GRÜNER RING LEIPZIG c/o ISIP Weiterbildungsgesellschaft mbH  
Rosa-Luxemburg-Straße 20 • 04 103 Leipzig • Tel. 03 41/253 56 50  
www.gruener-ring-leipzig.de • www.gewaesserverbund.de



## Mit Bildern sprechen

Ob klassisch, erotisch oder ausgefallen – ihre Fotos sollen bei den Kunden ein Lächeln hervorzubringen. Wie? Indem Franziska Hübner ihre fotografischen Ideen stets mit dem besonderen Pfiff umsetzt. Auf der Suche nach der besonderen Geschenkidee ist man deshalb im „Studio F.“ an der richtigen Adresse. Wer Fotos etwas verführerischer haben will, findet hier auch die fachliche Profession und das nötige Einfühlungsvermögen. Mit 20 Jahren Berufserfahrung bietet die freundliche Fotografin auch das klassische Angebot von Pass- und Bewerbungsfotos, Porträtaufnahmen aller Art bis zur Hochzeitsfotografie.



studio f. – fotos & mehr  
Pegauer Straße 25 • 04 442 Zwenkau  
Tel./Fax 03 42 03/3 17 40  
schenkmireinlaecheln@gmx.de

## Mit Weitsicht

Bei einer Versicherung weiß man erst im Schadenfall, wie gut sie ist. Wenn man sie benötigt, dann sollte sie auch prompt und wirkungsvoll greifen. Das ist die Devise von Christian Eckhardt und seinem Team. Ein großer Pool zufriedener Kunden beweist, dass sich seine Victoria-Generalagentur durch ausgesprochen hohe Professionalität auszeichnet. Mit seinem Fachwissen und einer breiten Palette maßgeschneiderter Produkte steht er sowohl Privatpersonen als auch Firmen und Selbständigen gern zur Seite. Und angesichts einer steigenden Zahl von Zwenkauer Wassersportfreunden hat er sich auch weitsichtig auf deren Versicherungsbedürfnisse spezialisiert.



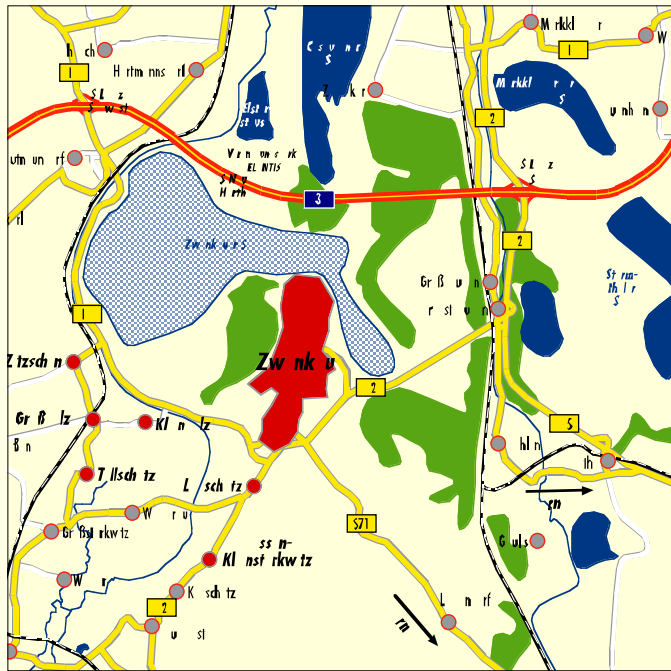
VICTORIA Versicherung  
Generalagentur Christian Eckhardt  
Leipziger Straße 18 • 04 442 Zwenkau  
Tel. 03 42 03/3 23 67  
christian.eckhardt@victoria.de

## Sehenswertes in und um Zwenkau

- Aussichtsturm auf der Bistumshöhe zwischen Zwenkauer & Cospudener See
- „Trianon“ und Lapidarium an der Lindenallee Eythra im Eichholz
- Historische Gaststätte „Schützenhaus“ mit Rothenburger Erker
- Fahrgastschiff MS „Santa Barbara“ auf dem Zwenkauer See
- Pavillon am KAP ZWENKAU mit Bergbauausstellung
- Imnitzer Park, Imnitzer Lachen & Eichholz Zwenkau
- Haus Rabe – Bauhaus von Architekt Adolf Rading
- Waldbad, Stadthalle & Sportplatz am Eichholz
- Rathaus – ehemaliges Schloss & Amtsgericht
- Sattelhof – ältestes Haus mit Sichtfachwerk
- BELANTIS Vergnügungspark Leipzig
- Laurentiuskirche mit Barockaltar
- Barockes Bürgerhaus am Markt
- Elsteraue südlich Zwenkaus
- Stadthafen KAP Zwenkau
- Wasserturm







Touristische Informationen erhalten Besucher und Gäste der Stadt Zwenkau und Ortsteile

1. bei der Stadt Zwenkau:  
Bürgermeister-Ahnert-Platz 1  
04442 Zwenkau  
Tel. 03 4203/50 90  
oder 03 4203/50999, -92  
Fax 03 4203/5 2089

2. beim Heimat- und Museumsverein Zwenkau und Umgebung e.V  
Uferstraße 64  
04442 Zwenkau  
Tel. 03 4203/5 2431  
oder 03 4203/50972

3. und beim Tourismusverein Leipziger Neuseenland e.V.  
Tourist-Information  
Markt 2 • 04552 Borna  
Tel. 0 3433/87 31 95 oder -197  
Fax 0 3433/87 31 98

## Lecker Döner

Satt will man werden. Schnell soll's gehen. Lecker soll's auch sein. Preiswert ist wichtig. Und gegen Freundlichkeit hat man auch nichts einzuwenden. Eine ziemliche Herausforderung an denjenigen, der sich daran macht, unseren spontanen Hunger zu stillen. Murat Kotan stellt sich in seinem Döner Laden in der Pegauer Straße erfolgreich und leidenschaftlich diesen Herausforderungen. Türkischer Dönerkebab, Hähnchen- und Kalbsdöner werden hier von einer vegetarischen Variante sowie von Dürüm ergänzt. Und das in den drei Größen „Big“, „Normal“ und „Kindergröße“. Die Salate und Soßen werden selbstredend jeden Tag vor Ort frisch hergestellt.



Side Kebab Haus  
Pegauer Straße 35 • 04442 Zwenkau  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9-21 Uhr • Sa 10-19 Uhr

## Bereit für Eiszeit

Zeigt sich Klärchen verstärkt am Himmel, fühlt sich Cornelia Berthold besonders in ihrem Element, denn dann beginnt für sie die wirkliche „Eiszeit“. Deswegen öffnet sie von Mai bis Oktober jeden Tag ihr Eiscafé inklusive Freisitz. Die kalte Jahreszeit hat sie – bei eingeschränkter Öffnungszeiten – genutzt, um das Ambiente drinnen noch moderner zu gestalten. So können nun auch Gäste im Rollstuhl problemlos einkehren und aus den über 30 verschiedenen Eissorten aus eigener Produktion auswählen, gemütlich Kaffee trinken oder sich mit einem kleinen Imbiss stärken. Wer die „Sachsen Card“ zückt, spart zehn Prozent.



Eiscafé Zwenkau  
Inhaberin Cornelia Berthold  
Leipziger Straße 9 • 04442 Zwenkau  
Tel. 03 4203/5 25 45

## Zum romantischen Tête-à-tête im Erker

Wenn von Zwenkau als Ausflugs- und Tourismusort die Rede ist, dann nicht erst seit der Zwenkauer See als größter im Neuseenland Gestalt annimmt. Bereits seit über 100 Jahren nehmen Ausflügler gern und begeistert die Einladung ins Schützenhaus am Rande des Eichholzes wahr, das 1897 als Kaffeehaus ein besonderer Anziehungspunkt der Sächsisch-Thüringischen Industrie- und Gewerbeausstellung darstellte. Im Jahr 2007 hat nun das erfahrene Wirtspaar Heike und Matthias Reinhardt das Kleinod mit Hilfe örtlicher Handwerker und viel Liebe zum Detail restauriert und dabei den historischen Charme bewahrt. So bietet das gastliche Haus das passende Ambiente zu jedem Anlass. In der „Rothenburger Stube“ im ersten Stock finden an der feierlich dekorierten Festtafel bis zu 50 Gäste Platz. Dabei können sie auch den angren-



Gern dekorieren Reinhardt's die große Festtafel

zenden Balkon nutzen. Einen noch intimeren Feier-Rahmen bietet das gemütliche Kaminzimmer für bis zu 30 Personen. Und zum uralten Abend beim frisch gezapften Bier oder zum Mittagstisch lädt der Gastraum im Erdgeschoss ein. Rustikale Holzhüttchen unter alten, Schattenspendenden Kastanien bilden im Sommer eine Oase



Das Schützenhaus – ein Ort zum genießen

für Biergartenfreunde. Doch das ganz besondere Highlight des Hauses ist der historische Erker, der die charakteristische Fassade des Hauses prägt und dem Lokal den umgangssprachlichen Namen „Rothenburger Erker“ einbrachte. Dieses kuschelige Eckchen lädt Jung- und Altverliebte zum romantischen Tête-à-tête ein – ein Ambiente, in dem sich Paare neu verlieben können. Doch was wären die vielfältigen einladenden Räumlichkeiten ohne vorzügliche Küche? Die erfahrenen Gastgeber wissen, was ihre Gäste wünschen und lassen sich zu jeder Jahreszeit überraschende kulinarische Kompositionen der gutbürgerlichen Küche einfallen. Und während der Kaffezeit können Sie bei frisch gebackenem Kuchen und leckeren Eiskreationen Bekanntschaft mit dem „Schokoladenmädchen“ des Hauses schließen.

Reinhardt's im Schützenhaus Zwenkau am See  
Geschwister-Scholl-Platz 1 • 04442 Zwenkau • Tel. 03 4203/5 47 55  
E-Mail reinhardtsgastronomie@t-online.de • www.schuetzenhaus-zwenkau.de



## Lokalkolorit der Geschichte und der Karte

A bwechslungsreich und spannend mit viel Lokalkolorit zeigt sich die Geschichte des Restaurants „Stadt Zwenkau“, das seit Oktober 2008 wieder von Uwe Kupferthaler geleitet wird. Ältere Zwenkauer gehen heute noch immer „zu Spörls“, denn dieser Begriff hat sich über alle Zeiten hinweg erhalten. Schließlich errichtete vor genau 90 Jahren – im Jahr 1920 – Walter Spörl an der Ecke der heutigen Ebertstraße/ Lomlerstraße eine „Konditorei mit Kaffeehaus“. Fortan ging man gern ins „Café Spörl“. Nachdem das traditionsreiche Haus der Gastlichkeit unterschiedliche Nutzungen über sich ergehen lassen musste, erfuhr es ab 1986 wieder seine eigentliche Bestimmung. Heute ist das Restaurant mit seiner bodenständigen Küche nicht mehr aus Zwenkau



Das gute Essen und die freundliche Bedienung sind in Zwenkau bekannt

wegzudenken, sondern ist eine beliebte Adresse auch für Familienveranstaltungen, Geschäftsessen und Feiern jeglicher Art.

**Gaststätte „Stadt Zwenkau“**  
**Inhaber Uwe Kupferthaler**  
 Lomlerstraße 11 • 04442 Zwenkau  
 Tel. 03 4203/43 2984

**BENVENUTO! - HERZLICH WILLKOMMEN IM RISTORANTE DA LUCA AM KAP ZWENKAU!**

**DA LUCA**  
 So schmeckt die Sonne. So duftet Italien.  
 So schön ist es am Kap Zwenkau.

**RISTORANTE**

Die italienische Küche ist ein kulinarisches Kleinod, das wir hier am wunderschönen Kap Zwenkau zu neuem Leben erwecken. Genießen Sie mediterrane Aromenküche unter Frischluft und Italien-Geist, mediterrane Stimmung mit Aussicht auf den Hafen, die große windgeschützte Sommerterrasse mit freiem Blick übers Wasser und dazu handgemachte Pasta, Pizza aus dem Steinofen, knackige Salate und leckere Antipasti.

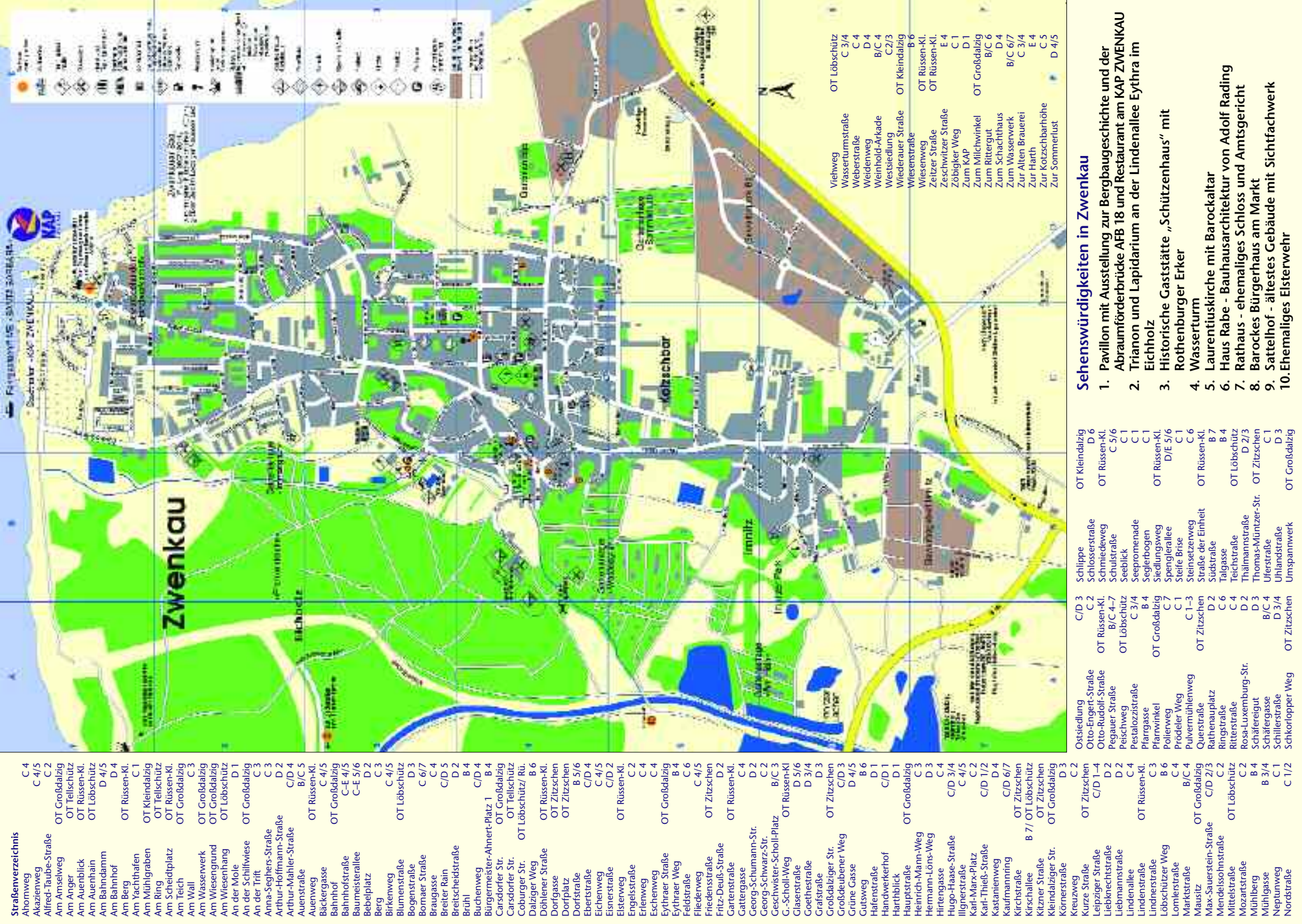
Wir freuen uns darauf, Ihnen geruhsame Stunden in Familie, mit Freunden und italienischer Lebensfreude bereiten zu dürfen!

Ihre Gastgeber  
 Luca und Maria im  
**Ristorante DA LUCA**  
 Kap Zwenkau • Tel. 03 4203 4459999

**TELEFON 034203-4459999 • TELEFAX - 98 - 030 info@ristorante-daluca.de • www.ristorante-daluca.de**







**Straßenverzeichnis**

Ahornweg	C 4
Akazienweg	C 4/5
Alfred-Taube-Straße	C 2
Am Anselweg	OT Großdälzig
Am Anger	OT Tellschütz
Am Auenblick	OT Rüssen-Kl.
Am Auenhain	OT Löbschütz
Am Bahndamm	D 4/5
Am Bahnhof	D 4
Am Berg	OT Rüssen-Kl.
Am Yachthafen	C 1
Am Mühlgraben	OT Kleindälzig
Am Ring	OT Tellschütz
Am Wiesengrund	OT Rüssen-Kl.
Am Wiesenhang	OT Großdälzig
An der Mole	D 1
An der Schilfwiese	OT Großdälzig
An der Trift	C 3
Anna-Seghers-Straße	C 2
Arthur-Hoffmann-Straße	D 3
Arthur-Mähler-Straße	C/D 4
Auenstraße	B/C 5
Auenweg	OT Rüssen-Kl.
Bäckergasse	C 4/5
Bahnhofstraße	OT Großdälzig
Baumeisterallee	C-E 4/5
Bebelplatz	D 2
Berg	C 3
Birkenweg	C 4/5
Blumenstraße	OT Löbschütz
Bogenstraße	D 3
Bornaer Straße	C 6/7
Braugasse	C 4
Breiter Rain	C/D 5
Breitscheidstraße	D 2
Brühl	B 4
Buchenweg	C/D 4
Bürgermeister-Ahmert-Platz 1	B 4
Carsdorfer Str.	OT Großdälzig
Carsdorfer Str.	OT Tellschütz
Coburger Str.	OT Löbschütz/ Rü.
Dalziger Weg	B 6
Döhleener Straße	OT Rüssen-Kl.
Dorfgrasse	OT Zitzschen
Dorfplatz	OT Zitzschen
Dorfstraße	B 5/6
Eberstraße	C/D 4
Eichenweg	C 4/5
Eisenstraße	C/D 2
Elsterweg	OT Rüssen-Kl.
Engelsstraße	C 2
Erlenweg	C 4
Eythraer Straße	OT Großdälzig
Eythraer Weg	B 4
Feldstraße	C 6
Fleidenweg	C 4/5
Friedensstraße	OT Zitzschen
Fritz-Deuß-Straße	D 2
Gartenstraße	OT Rüssen-Kl.
Gattergasse	C 4
Georg-Schumann-Str.	D 2
Georg-Schwarz-Str.	C 2
Geschwister-Scholl-Platz	B/C 3
G.-Scholl-Weg	OT Rüssen-Kl.
Glaserstraße	D 5/6
Goethestraße	D 3/4
Gratsstraße	D 3
Großdälziger Str.	OT Zitzschen
Großdeubener Weg	C/D 3
Grüne Casse	D 4/5
Gutsweg	B 6
Haftenstraße	D 1
Handwerkerhof	C/D 1
Harthblick	D 1
Hauptstraße	OT Großdälzig
Heinrich-Mann-Weg	C 3
Hermann-Löns-Weg	D 3
Hirtengasse	C 4
Hugo-Haase-Straße	C/D 3/4
Illgenstraße	C 4/5
Karl-Marx-Platz	C 2
Karl-Thieß-Straße	C/D 1/2
Kastanienweg	D 4
Kaufmanning	C/D 6/7
Kirchstraße	OT Zitzschen
Kirschallee	B 7/ OT Löbschütz
Kitzner Straße	OT Zitzschen
Kleindälziger Str.	OT Großdälzig
Körnerstraße	D 3
Kreuzweg	C 2
Kurze Straße	OT Zitzschen
Leipziger Straße	C/D 1-4
Liebknechtstraße	D 2
Liebmannstraße	D 2
Lindentallee	C 4
Lindenstraße	OT Rüssen-Kl.
Linderstraße	C 3
Löbschützer Weg	B 6
Lomlerstraße	C 4
Marktstraße	B/C 4
Mausitz	OT Großdälzig
Max-Sauerstein-Straße	C/D 2/3
Mendelssohnstraße	C 2
Mittelstraße	OT Löbschütz
Mozartstraße	C 2
Mühlberg	B 4
Mühlgasse	B 3/4
Neptunweg	C 1
Nordstraße	C 1/2

Ostiedlung	C/D 3
Otto-Engert-Straße	C 2
Otto-Rudolf-Straße	OT Rüssen-Kl.
Pegauer Straße	B/C 4-7
Peischweg	OT Löbschütz
Pestalozzistraße	C 3/4
Pfarrgasse	B 4
Pflanzwinkel	OT Großdälzig
Pollnerweg	C 7
Prodeler Weg	C 1
Pulvermühlengasse	C 1-3
Querstraße	OT Zitzschen
Rathenauplatz	D 2
Ringstraße	C 6
Ritterstraße	C 4
Rosa-Luxemburg-Str.	D 2
Schäferieugut	D 3
Schäfergasse	B/C 4
Schillerstraße	D 3/4
Schkorlopper Weg	OT Zitzschen
Schlippe	C/D 3
Schlosserstraße	C 2
Schmiedeweg	OT Rüssen-Kl.
Schulstraße	B/C 5/6
Seeblick	C 1
Seepromenade	C 1
Seglerboogen	C 1
Spenglerweg	OT Rüssen-Kl.
Spenglerallee	D/E 5/6
Steiße Brise	C 1
Steinszenweg	C 6
Straße der Einheit	OT Rüssen-Kl.
Südstraße	B 7
Talgasse	B 4
Teichstraße	OT Löbschütz
Thämannstraße	D 2/3
Thomas-Müntzer-Str.	OT Zitzschen
Uferstraße	B/C 4
Umspannwerk	OT Großdälzig

**Sehenswürdigkeiten in Zwenkau**

1. Pavillon mit Ausstellung zur Bergbaugeschichte und der Abraumförderbrücke AFB 18 und Restaurant am KAP ZWENKAU
2. Trianon und Lapidarium an der Lindenallee Eythra im Eichholz
3. Historische Gaststätte „Schützenhaus“ mit Rothenburger Erker
4. Wasserturm
5. Laurentiuskirche mit Barockaltar
6. Haus Rabe - Bauhausarchitektur von Adolf Rading
7. Rathaus - ehemaliges Schloss und Amtsgericht
8. Barockes Bürgerhaus am Markt
9. Sattelhof - ältestes Gebäude mit Sichtfachwerk
10. Ehemaliges Elsterwehr

Viehweg	OT Löbschütz
Wasserturmstraße	C 3/4
Weberstraße	C 4
Weidenweg	D 4
Weinhold-Arka	B/C 4
Westiedlung	C 2/3
Wiederauer Straße	OT Kleindälzig
Wiesenstraße	B 6
Wiesenweg	OT Rüssen-Kl.
Zeitzer Straße	OT Rüssen-Kl.
Zeschwitzer Straße	E 4
Zöbiger Weg	C 1
Zum KAP	D 1
Zum Milchwinkel	OT Großdälzig
Zum Rittergut	B/C 6
Zum Schachthaus	D 4
Zum Wasserwerk	B/C 6/7
Zur Alten Brauerei	C 3/4
Zur Harth	E 4
Zur Koltschbarhöhe	C 5
Zur Sommerlust	D 4/5



**Kompetenter  
Service  
rundum!**

**EP:**  
ElectronicPartner

Es kann nicht jeder  
der Norm entsprechen.

Manchmal muss man selbst Normen setzen.  
Das ist die Loewe-Individualität.

**LOEWE.**



**Wir sind die Fachleute rund um Fernsehen, HiFi,  
DVD, Handy und PC – kommen Sie zu uns oder  
rufen Sie uns an.**

**Wir helfen Ihnen gerne weiter, auch im Garantiefall –  
egal, wo Sie ihr Gerät gekauft haben!**

**EP:Schmalfuß**

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, SAT, Telecom, Service, PC

**04552 Borna, Königsplatz 1, Tel. 03493 208300**

**04442 Zwankau, Pogauw Straße 5, Tel. 034203 33522**

**24 Stunden shoppen: [www.schmalfuss.com](http://www.schmalfuss.com)**

